



تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية
لاستيفاء شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد:

شوال رزقي أكبر

رقم القيد: ٢٢٢٩٠٧١٤٦٩٢

قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

٢٠٢٤ م / ١٤٤٥ هـ

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip, menyalin, atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004
Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>. Email : pasca@uin-suska.ac.id.

صفحة الموافقة

شوال رزقي أكبر

٢٢٢٩٠٧١٤٦٩٢

ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية

تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف

الثالث في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ

القرآن بكنبارو

الدكتور نندانج شريف هداية الماجستير

الرئيس

الدكتور أريسمان الماجستير

السكرتير

الدكتور فرومادي الماجستير

المناقش الأول

الدكتور رشدي الماجستير

المناقش الثاني

٢٥ ذو القعدة ١٤٤٥ هـ / ٣ يوليو ٢٠٢٤

الاسم الكامل

رقم القيد

المرحلة

موضوع الرسالة

لجنة المناقشين

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Citra diindungi Undang-Undang

larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

تاريخ الموافقة



موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالب:

الاسم الكامل : شوال رزقي أكبر

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٤٦٩٢

موضوع الرسالة :

تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث

المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بكنبارو، ١٨ مارس ٢٠٢٤ م

٨ رمضان ١٤٤٥ هـ

المشرف الثاني

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

المشرف الأول

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الدكتور مسرون الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو

الحال: بحث مهم

الموضوع: البحث العلمي

فضيلة الأستاذ

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم الكامل : شوال رزقي أكبر

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٤٦٩٢

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث

المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا ولكم جزيل الشكر والتقدير.

بكنبارو، ١٨ مارس ٢٤ م

٨ رمضان ١٤٤٥ هـ

المشرف الأول


الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو

الحال: بحث مهم

الموضوع: البحث العلمي

فضيلة الأستاذ

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم الكامل : شوال رزقي أكبر

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٤٦٩٢

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث

المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا ولكم جزيل الشكر والتقدير.

بكنبارو، ١٨ مارس ٢٤ م

٨ رمضان ٤٤٥ هـ

المشرف الثاني

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٠١٥٢٠١٩٠٣١٠٠٢



موافقة رئيس القسم

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالب:

الاسم الكامل : شوال رزقي أكبر

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٤٦٩٢ :

موضوع الرسالة :

تقديم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث بكنبارو
المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن

وافق رئيس قسم تعليم اللغة العربية على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بكنبارو، ١٨ مارس ٢٠٢٤ م

٨ رمضان ١٤٤٥ هـ

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

UIN SUSKA RIAU



إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه

الاسم الكامل

: شوال رزقي أكبر

رقم القيد

: ٢٢٢٩٠٧١٤٦٩٢

القسم

: تعليم اللغة العربية

موضوع البحث

: تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث

المدرسة الإبتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن لكتنبارو

أقرّ بأن:

١. كتابة رسالة الماجستير بالموضوع المذكور السابق هي نتيجة تفكيري وبحثي الخاص.
٢. جميع الاقتباسات في هذه الرسالة تم ذكر مصادرها.
٣. هذه الرسالة خالية من الانتحال.
٤. إذا ثبت في المستقبل أن هناك انتحالا في هذه الرسالة الماجستير، فأنا مستعد لقبول العقوبات وفقا للقوانين.

وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

بكتنبارو، ١٨ مارس ٢٠٢٤ م

الطالب المقر



شوال رزقي أكبر

رقم القيد: ٢٢٢٩٠٧١٤٦٩٢

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

UIN SUSKA RIAU



الشكر والتقدير

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله سيدنا وحبينا محمد ابن
وصحبه ومن والاه. وبعد.

قد تم من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقدره لنيل شهادة
الماجستير بقسم تعليم اللغة العربية بالدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الحكوميه برياو.

وفي هذه المناسبة يقدم الباحث جزيل الشكر والعرفان إلى الوالدين المحبين و
وإسمانيار الذان ريباني أحسن تربية وزوجتي المحبوبة إيلفي نور ليلي وصاحب الفضلة:

١. الأستاذ الدكتور الحاج خير الناس رجب بصفته مدير جامعة السلطان
قاسم الإسلامية الحكومية برياو.
 ٢. الأستاذ الدكتور الحاج إلياس حوستي بصفته مدير كليات الدراسات العليا
 ٣. الدكتور الحاج مسرون بصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات
العليا.
 ٤. الدكتور الحاج مسرون المشرف الأول في كتابة هذا البحث.
 ٥. الدكتور حكيمي وحيودي المشرف الثاني في كتابة هذا البحث.
 ٦. الدكتور الحاج أفريجون أفندي بصفته المشرف الأكادمكي الذي وجهني
في أداء الواجبات الأكادمكية.
 ٧. جميع المحاضرين وأعضاء الموظفين في كلية الدراسات العليا.
 ٨. نور حسنية بصفتها مؤلفة كتاب أنا ماهر اللغة العربية.
 ٩. جميع أسرتي دافعوني لإتمام كتابة هذا البحث.
 ١٠. أصدقائي وزملائي المحبوبون.
- بارك الله فيكم وجزاكم الله بأحسن الجزاء.

بكنبارو، ١٨ مارس ٢٠٢٤

٨ رمضان ١٤٤٥

محتويات البحث

صفحة الموافقة

موافقة المشرفين

موافقة رئيس القسم

إقرار الباحث

الشكر والتقدير

محتويات البحث

ملخص البحث

الفصل الأول: المقدمة

أ. خلفية البحث

ب. مشكلات البحث

ج. حدود البحث

د. أسئلة البحث

هـ. أهداف البحث

و. فوائد البحث

ز. توضيح المصطلحات

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. التقويم

أ. مفهوم التقويم

ب. أهمية التقويم

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tiffajuan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ج. معايير التقويم

د. مجالات التقويم

هـ. خطوات التقويم

و. عناصر التقويم الكتاب

ب. الكتاب المدرسي

أ. تعريف الكتاب المدرسي

ب. أهمية الكتاب المدرسي ووظيفته

ج. معايير تأليف الكتاب المدرسي اللغة العربية لغير الناطقين بها

د. معايير الكتاب المدرسي الجيد

هـ. تقويم كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها لعبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان

أ. استمارة تقويم كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها

و. تقويم الكتاب المدرسي على أسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لرشدي أحمد طعيمة

ز. استمارة تقويم الكتاب المدرسي "أنا ماهر اللغة العربية" على وفق أسس إعداد

الكتاب المدرسي الجيد لرشدي أحمد طعيمة

ز. الدراسات السابقة

ح. المفهوم الإجرائي

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. تصميم البحث

ب. زمان البحث ومكانه

ج. أدوات جمع البيانات

د. طريقة جمع البيانات

هـ. مصادر البيانات

و. أسلوب تحليل البيانات

© Hak cipta milik: UIN Suska Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengacaukan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- أ. البيانات العامة لكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لصف الثالث بالمدرسة الإبتدائية الأهلية جندبكيًا لتحفيظ القرآن بكنبارو.....
- ب. وصف ميدان البحث
- ج. تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لصف الثالث بالمدرسة الإبتدائية الأهلية جندبكيًا لتحفيظ القرآن بكنبارو على وفق معيار عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان
- د. تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لصف الثالث بالمدرسة الإبتدائية الأهلية جندبكيًا لتحفيظ القرآن بكنبارو على وفق معيار رشدي أحمد طعيمة

الفصل الخامس: الخاتمة

أ. نتيجة البحث

ب. المقترحات

المراجع

الملاحق



قائمة الجداول

- جدول رقم (١) حالة المدرسين في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن
 جدول رقم (٢) عدد التلاميذ في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن
 جدول رقم (٣) المرافق في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكجارو
 جدول رقم (٤) عناصر التحليل وأسئلتها
 جدول رقم (٥) نتائج النسبة المئوية وصفتها من تقويم الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية
 معيار عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان
 جدول رقم (٦) عناصر التحليل وأسئلتها
 جدول رقم (٧) تنظيم الحصص في الكتاب المدرسي "أنا ماهر اللغة العربية"
 جدول رقم (٨) المفردات الجديدة المستخدمة في عرض التراكيب اللغوية الجديدة
 جدول رقم (٩) تنوع التدريب في الكتاب المدرسي "أنا ماهر اللغة العربية"
 جدول رقم (١٠) نتائج النسبة المئوية وصفتها من تحليل الكتاب المدرسي "أنا ماهر اللغة العربية
 على معيار رشدي أحمد طعيمة
 م

© Hak cipta dimiliki UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang =
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ملخص البحث

شوال رزقي أكبر (٢٠٢٤): تقييم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث
المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن

يهدف هذا البحث إلى تقييم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث
المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو على وفق معيار عبد الرحمن
الفوزان ورشدي أحمد طعيمة. والمدخل المستخدم في هذا البحث هو الكيفي مع نموذج
المحتوى. وأما نتائج هذا البحث هي: (١) أن النسبة المئوية من تقويم الكتاب "أنا ماهر اللغة
العربية" على وفق معيار عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان هي ٦٥,١٠ % بصفة مناسب
على أن الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الأهلية
جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو بشكل عام قد مناسب على وفق معيار عبد الرحمن بن إبراهيم
الفوزان. (٢) أن النسبة المئوية من تقويم الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" على وفق معيار
أحمد طعيمة هي ٥٢,٨٥ % بصفة مناسب وهذه يدل على أن الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية"
لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو بشكل عام
قد مناسب على وفق معيار رشدي أحمد طعيمة.

الكلمات المفتاحية: تقويم، كتاب أنا ماهر اللغة العربية، الصف الثالث

UIN SUSKA RIAU



ABSTRAK

Fitria Rizki Akbar (2024): Evaluasi Buku “Aku Mahir Berbahasa Arab” Kelas 3 MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru

Penelitian ini bertujuan untuk mengevaluasi buku “Aku Mahir Berbahasa Arab” MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru berdasarkan standar evaluasi yang telah ditetapkan oleh Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan dan Rusydi Ahmad Thuaimah. Pendekatan penelitian ini adalah kualitatif dengan jenis analisis konten. Hasil penelitian ini adalah: 1) Persentase evaluasi buku “Aku Mahir Berbahasa Arab” menurut standar Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan adalah 65,10% dengan arti sesuai, hal ini menunjukkan bahwa buku “Aku Mahir Berbahasa Arab” Kelas 3 MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru secara umum sudah sesuai dengan standar yang ditetapkan oleh Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan. 2) Persentase evaluasi buku “aku mahir berbahasa Arab” menurut standar evaluasi Rusydi Ahmad Thuaimah adalah 52,85% dengan arti sesuai, hal ini menunjukkan bahwa buku “Aku Mahir Berbahasa Arab” Kelas MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru secara umum sudah sesuai dengan standar yang ditetapkan oleh Rusydi Ahmad Thuaimah.

Kata Kunci: Evaluasi, Buku Aku Mahir Berbahasa Arab, Kelas 3

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
 - a. Penelitian hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRACT

Syaifa Rizki Akbar (2024): The Evaluation of the Book "I'm Proficient in Arabic" for Class 3 at MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru

This research aims to evaluate the book "I am Proficient in Arabic" Class 3 MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru based on the evaluation standards set by Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan and Rusydi Ahmad Thuaimah. This research approach is qualitative with a type of content analysis. The results of this research are: 1) The evaluation percentage of the book "I am Proficient in Arabic" according to Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan's evaluation standards is 65.10% with appropriate meaning, this shows that the book "I am Proficient in Arabic" Class 3 MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru generally is in accordance with the standards set by Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan. 2) The evaluation percentage of the book "I am proficient in Arabic" according to Rusydi Ahmad Thuaimah's evaluation standards is 52.85% with appropriate meaning, this shows that the book "I am proficient in Arabic" Class 3 MI Tahfizh Pekanbaru generally is in accordance with the standards set by Rusydi Ahmad Thuaimah.

Keywords: Evaluation, Book I Am Proficient in Arabic, Class 3

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang. This research aims to evaluate the book "I am Proficient in Arabic" Class 3 MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru based on the evaluation standards set by Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan and Rusydi Ahmad Thuaimah. This research approach is qualitative with a type of content analysis. The results of this research are: 1) The evaluation percentage of the book "I am Proficient in Arabic" according to Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan's evaluation standards is 65.10% with appropriate meaning, this shows that the book "I am Proficient in Arabic" Class 3 MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru generally is in accordance with the standards set by Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fauzan. 2) The evaluation percentage of the book "I am proficient in Arabic" according to Rusydi Ahmad Thuaimah's evaluation standards is 52.85% with appropriate meaning, this shows that the book "I am proficient in Arabic" Class 3 MI Tahfizh Pekanbaru generally is in accordance with the standards set by Rusydi Ahmad Thuaimah.

1. Dilarang menyalin sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipannya untuk kegiatan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan声誉 UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الفصل الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي للطالب وما يصبح من مواد تعليمية مساعدة، والتي تألف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^١ وقيل أنه الكتاب العلمي يستخدمه المدرس في عملية التعليم.^٢ وهناك رأي آخر يشير على أنه المنبع الواجب لاستخدامه في مستوى الولاية المدرسة الابتدائية، والمتوسطة، والثانوية والجامعية المحتوى فيه مادة الدرس ترقية الإلمام والتقوى والأخلاق الكريمة والشخصية واستيعاب العلوم والمعارف والتكنولوجيا وعميق التفكير وقدرة الفهم وتربية القدرة الحركية والصحة المركب على أساس من التربية الوطنية.^٣

الكتاب المدرسي له دور كبير جدا في عملية التعليم لا سيما في تعليم اللغة العربية، سواء داخل غرفة الدراسة أو خارجها.^٤ هناك ثلاث فوائد كبيرة ستتم الحصول عليها من خلال وجود الكتاب المدرسي. الفائدة الأولى هي قبل التعمق لدى الطلاب معرفة أولية بالمواد التي سيتم دراستها قبل بدء عملية التعلم مع المعلم الفائدة الثانية هي الفائدة في عملية التعلم، الطلاب قادرين على إعادة بناء معرفتهم (knowledge reconstruction) الأولية والمعرفة من المعلم إلى معرفة شاملة و الفائدة

^١ ناصر عبد الله غالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (دار الإعتصام: القاهرة، ١٩٩١)، ص ٧.

Suwardi Lulus, "Tehnik Penulisan Ilmiah Populer" (2004).

مسنظمة وزير التربية الوطنية بلاد إندونيسيا، رقم ٤٠٠٨ سنة ٢٠٠٨

M Abdul Hamid Et Al., "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa Arabi : Journal Of Arabic Studies" 4, No. 1 (2019): 100–114.



الثالثة هي فائدة ما بعد التعلم، يمكن للطلاب تكرار الدروس التي تعلموها من خلال الكتاب المدرسي عندهم.^٥ لذلك مهما كان المقرر، يجب أن يمتلك كل الكتاب المدرسي للنجاح على أهداف التعلم.

يسهل الكتاب المدرسي الجيد والمفيد في تحقيق أهداف التعلم وتوفر الوقت للمعلمين لإشراف الطلاب.^٦ يحتوي الكتاب المدرسي على معلومات ومعارف يتم ترتيبه بشكل منهجي وفقا لاحتياجات الطلاب وجودة الكتاب المدرسي الجيد، فلا بد من إقامة تحليل الكتاب وتقييمه هو أمر ل يتم تنفيذه.^٧ لأنه يوفر معلومات حول مدى دقة الكتاب المدرسي ونجاحه في التعلم. يمكن القول أنه يقدم انتقادات لنقص الكتاب المدرسي، بالإضافة إلى اقتراحات لتحسين هذا الكتاب المدرسي، وفي النهاية ستحصل على المدرسي عالية الجودة وفقاً لاحتياجات الطلاب. أظهرت نتائج البحث أن المدرسي كان له تأثير على إنجازات الطلاب.^٨

يؤدي علماء اللغة والتربية في عملية تقييم الكتاب المدرسي إلى التشخيص والمساعدة على التحسين والتطوير في عملية إعداد الكتب الدراسية، ومحاولة الوقوف مواطن القصور فيها مما يسبب إلى عدم نجاح عملية التعليم، ثم اقتراح مما ينبغي

٥. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، "إضاءات"، *المعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها* (١٤٣٧): ١٤٣.

٦. Safari Daud, "Analysis of History Materials of Teaching Book History of Islamic Culture in Islamic Senior High School," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 10, no. 2 (2018): 80.

٧. Riaz Hussain, "Students' Views of Impact of Textbooks on Their Achievements," *In Search of Relevance and Sustainability of Educational Change: An International Conference at Aga Khan University Institute for Educational Development*, no. November (2012): 444-452; Azam Ahmadi and Ali Derakhshan, "EFL Teachers' Perceptions towards Textbook Evaluation," *Theory and Practice in Language Studies* 6, no. 2 (2016): 260; Erlina, "Telaah Buku Ajar Pengajaran Bahasa Arab Di PTAIN," *Jurnal Al Bayan* 7, no. 2 (2015): 28-46.

٨. Marlaine E Lockheed, Stephen C Vail, and Bruce Fuller, "How Textbooks Affect Achievement in Developing Countries: Evidence from Thailand," *Educational Evaluation and Policy Analysis* 8, no. 4 (1986): 379-92; Stephen P Heyneman, Joseph P Farrell, and Manuel A Sepulveda Stuardo, "Textbooks and Achievement in Developing Countries: What We Know," *Journal of curriculum studies* 3, no. 3 (1981): 227-246; Ra'ed Masa'deh et al., "Factors Influencing Students' Intention to Use E-Textbooks and Their Impact on Academic Achievement in Bilingual Environment: An Empirical Study in Jordan," *Information* 13, no. 5 (2022): 233.



توظيفها للوصول إلى الأداء الأفضل في تعليم اللغة الهدف للناطقين بغيرها، ولمساعدة المعلمين في معرفة طريقة توظيف الكتاب.

أصبح التقويم مصاحبا في كل برنامج تعليمي منذ وضعه في صورة مكتوبة. تجربته وتطبيقه ميدانيا، وأي برنامج يخلو من التقويم ولو في خطوة من خطوات تنفيذه فهو برنامج قاصر، بل إنه فقد أهم مقومات صلاحه وعوامل نجاحه. والتقويم ما^٩ مدى تحقيق الأهداف التربوية لبرنامج ما.

التقويم هو أحد عناصر المناهج كما ذكر رشدي أحمد طعمة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه أن المنهج يتكون من أربعة عناصر الأهداف و المحتوى والطريقة والتقويم. وذكر أن التقويم مجالات، هي تقويم الطالب وتقويم المعلم وتقويم المنهج وتقويم الكتاب وتقويم الوسيلة. يعتبر تقويم الكتاب من أجزاء تقويم المحتوى العلمي الذي يشتمل عليه المنهج.^{١٠}

وكان الكتاب المدرسي المستخدم في المدرسة الابتدائية الأهلية جندكتي لتحفيظ القرآن بكنبارو الذي يؤلفها نور حسنية.

قد وجد الباحث العديد من العوامل في اختيار هذا الكتاب "أنا ماهر العربية" كما يأتي:

(١) وجد الباحث الأخطاء في كتابة الحركات

(٢) خلوة من الصور الجذابة

(٣) كون هذا الكتاب جديد تم تنظيمه من KMA في عام ٢٠١٩. طبع والنشر:

PT QUADRA عام ٢٠٢٢.

UIN SUSKA RIAU

^٩ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، المرجع السابق، ص:

^{١٠} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة



٤) كون هذا محتوى الكتاب للمهارات اللغوية الأربع منها مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

ينبغي أن يكون هذا الكتاب قادرا على تسهيل الطلاب في فهم ولكن الواقع أن معظم الطلاب لا يزالوا يواجهون صعوبة في تعليم اللغة العربية وهذا الكتاب خلوة من الألعاب اللغوية الجذابة، وكانت الألعاب اللغوية وسيلة لا حصر لها للمعلومات وحل المشكلات.¹¹ وخلوة من الثقافة الإسلامية والملايوية لأن الطلاب يستخدم في محافظة رياو، وخلوة من الصور الجذابة التي تساعد الطلاب في الدرس، وتصميم الكتاب غير جذابة حتى يصيب الطلاب بالملل الكتاب، المفردات الموجودة غريبة وغير مناسبة بالحياة اليومية للطلاب، الموجودة في التدريبات صعوبة للطلاب.

ولا شك أن التقييم ضروري لتحديد ما يجب القيام به لتحقيق أهداف اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب.

واستنادا إلى الخلفية والظواهر السابقة استنتج الباحث أن الكتاب يحتاج تقييم. فبذلك، يكون موضوع هذا البحث: "تقييم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الأهلية جندبكيما لتحفيظ القرآن بكنبارو"

ب. مشكلات البحث

فأما المشكلات الموجودة في هذا البحث فهي كما تلي:

أ. تعليم اللغة يحتاج إلى الكتاب المدرسي لدعم التعلم.
ب. خلوة من الألعاب اللغوية الجذابة.

ج. خلوة من الصور الجذابة التي تساعد الطلاب لفهم الدرس.

¹¹ Ahmad Arifin, "Peranan Permainan Bahasa Dalam Proses Kegiatan Belajar Mengajar Mata Pelajaran Bahasa Arab," *An Nabighoh Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab* 19, no. 2 (2017): 302.



د. خلوة من الثقافة الملايوية.

ه. الكتاب المدرسي يحتاج إلى التقويم والتحليل.

ج. حدود البحث

١. الحد الموضوعي: موضوع هذا البحث تقويم كتاب أنا ماهر اللغة العربية

الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن

على وفق معيار عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ومعيار رشدي أحمد

٢. الحد الزمني: يجري هذا البحث في الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية الأهلية

جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو في العام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤

د. أسئلة البحث

استنادا إلى المقدمة المذكورة، تقدم أسئلة البحث كما يلي:

١. كيف تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة

الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو وفق معيار عبد الرحمن بن

إبراهيم الفوزان؟

٢. كيف تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة

الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو وفق معيار رشدي أحمد

طعيمة؟

ه. أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى:

١. لمعرفة ملائمة تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث

المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو وفق معيار عبد الرحمن بن

بن إبراهيم الفوزان.



٢. لمعرفة ملائمة تقويم كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث

المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو وفق معيار أحمد طعيمة.

و. فوائد البحث

أما فوائد هذا البحث على النحو التالي:

١. النظرية

أ. أن يكون هذا البحث معينا في تطوير معرفة الباحث وقدرته نحو المبتدئين والقواعد والأسس في إعداد المواد الدراسية خاصة كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

ب. أصبحت نتائج هذا البحث مرجعا للباحث الآخر.

ج. لتوصيف النقائص التي تحتاج إلى التقويم والتعديل في إعداد المواد الدراسية للمدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو.

٢. التطبيقية

أ. أن يكون هذا البحث اقتراحا لتطوير اللغة العربية.

ب. أن يكون هذا البحث سهما قيما ومقترحا من المقترحات التي ساهمت في تطوير إعداد كتب المواد الدراسية.

ز. توضيح المصطلحات

UIN SUSKA RIAU



أ. التقويم هو الوسيلة التي تمكنا من الحكم على فعالية عملية التعليم بعناصرها ومقوماتها المختلفة؛ هدفا ومقررا وكتابا وطريقة وما وضع لهذا كله من فلسفة ورسم له من الأهداف.^{١٢}

ب. الكتاب المدرسي هو الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات الأساسية التي تتوفر على تحقيق أهداف تربوية محددة سلفا (معرفية، نفسحركية) وتقدم هذه المعلومات في شكل علمي منظم لتدريس مادة مقرر دراسي معين ولفترة زمنية محددة.^{١٣}

ج. المدرسة الابتدائية الأهلية هي مستوى التعليمي الابتدائي للتعليم الرسمي إندونيسيا، يعادل المدرسة الابتدائية (SD) التي تديرها وزارة الدين

د. الصف الثالث هو أحد الصفوف التي يختاره الباحث لبحث الكتاب المستعمل في تعليم اللغة العربية لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الأندونيسية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip, sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

^{١٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (دون مكانة الطباعة)، ١٤٢٨ هـ

ص: ٢٩

^{١٣} فايز مراد دندش، اتجاهات جديدة في المناهج وطرق التدريس، (الإسكندرية: دار الوفاء، ٢٠٠٣)، ص: ١٠



الفصل الثاني الإطار النظري

أ. التقييم

أ. مفهوم التقييم

أصل الكلمة التقييم هي من اللغة الإنجليزية "evaluation" وفي اللغة العربية هي التقدير. أما تعريف التقييم من الآراء أهل: رأى كرون لود التقييم هو العملية التي نظام خاص لجمع وتحليل وتقديم الإخبار ليقرر الدراجة القدرة الإنسان في أهداف المدرسية.^{١٤} وقال رالف تيلير التقييم هو عملية لجمع البيانات لتقرر الهدف وتحقيق انجاز العملية المدرسية.^{١٥} رأى أجات روكاجات التقييم هو العملية تقرير عن جودة قصد يورط الحساب التقدير بالبتنات وإخبار الذي جمع وتقييم بنظام خاص.^{١٦} يطلق التقييم على عملية في تقييم شيء وتقديره على أساس المعايير والأهداف المقررة من قبل، ويليه اتخاذ القرار على ذلك الشيء.^{١٧} محمد عزيز عيد أن التقييم هو العملية التي تسمح بالوصول إلى حكم عن الشيء.^{١٨}

ومن عدد التعريفات المذكورة أعلاه يتم أن التقييم هو عملية لقياس أو تدبير ما إذا كان يتم تنفيذ نشاط أو برنامج وفقاً لتخطيط الأهداف التي سيتم تحقيقه.

¹⁴ Kadek Ayu Astuti, Evaluasi Pembelajaran (Yogyakarta: ANDI, 2017), h.2

¹⁵ Yahya Harun, Evaluasi Dan Penilaian Dalam Pembelajaran (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 26

¹⁶ Ajat Rukajati, Teknik Evaluasi Pembelajaran (Yogyakarta: Deepublish, 2018), h. 2

¹⁷ Djaali, Pujji M, Pengukuran Dalam Bidang Pendidikan (Jakarta: PT. Grasindo, 2008), h. 1

¹⁸ رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (جامعة أم القرى: مكة المكرمة

ب. أهمية التقويم

التقويم له دور كبير في مختلف ميادين الحياة. وتأتي هذه أهمية من ضرورة الاعتماد عليه في قياس وتقدير مدى تحقق الأهداف المنشودة من كل ميدان وبخاصة في ميدان التربية كالتعليم حيث تظهر أهميته. تتكون الأول التقويم يعتبر أحد الجوانب الأساسية في أي عملية تربوية، حيث أن تكون عملية تربوية صحيحة ونجحة ما لم يكن لها تقويم. مبنية على سليمة، وكلما كان التقويم فاعلا كلما دل ذلك على أن العملية التربوية سائر الطريق المرسوم لها بغية تحقيق أهدافها المنشودة.¹⁹

والثاني يعتبر التقويم أحد الأركان الأساسية في بناء المناهج الدراسية منهج دراسي لا بد أن تصاحبه عملية التقويم تبدأ هذه العملية مع بداية التخطيط لوضع المنهج وتنتهي مع آخر مرحلة، ثم تبدأ من جديد كالعرض منها هو مدى تحقيق المنهج للأهداف المرسومة له من عدمه. وكذلك الكشف جوانب النقص أو الخلل في محاولة لعلاجها.

والثالث امتداد التقويم إلى جميع جوانب شخصية التلميذ كمل مقصور كما كان السابق على قياس التحصيل الدراسي للتلاميذ للعواد الدراسية المختلفة، الأمر الذي أدى إلى استتاع مجالته وتنوع طرق وأساليبه.

والتقويم هو أحد الأركان المهمة في عملية التخطيط بحكم اتصاله الوثيق بالنتائج، وقد يكشف التقويم عن وجود عيب أو خلل في المناهج أو الوسائل التعليمية أو الأهداف، مما يؤدي إلى تقديم توصيات للقائمين على عملية

¹⁹ هادي مشعان ربيع وإسماعيل محمد بشير، دراسات تربوية في القرن الحادي والعشرين (عمان: مكتبة المجتمع العربي

للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م)، ص: ١٦٢-١٦٣



التخطيط لغرض معالجة هذا الخلل أو العيب ثم تأخذ هذه معالجة سبيلها إلى التنفيذ حيث تبدأ متابعة فالتقويم من جديد.

وأما الرابع يساعد التقويم كل من المعلمين والتلاميذ على التقدم الحاصل في العمل الدراسي نحو بلوغ أهدافه، وعلى بيان وتوضيح التلميذ إلى التقدم أو تحول دونه ثم على دراسة ما قد يلزم عمله للمزيد من التحسن والتطور.^{٢٠}

ج. معايير التقويم

في ضوء التعريف السابق يمكن لنا أن نشق معايير التقويم الجيد في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. من أهم هذه المعيار كما يلي:

(١) ارتباط التقويم بأهداف المنهج: تقويم الطلاب في مادة اللغة العربية ينبغي يعتمد على تحليل موضوعي لمنهجها، سواء من حيث الأهداف العامة أو من حيث الموضوعات الرئيسية أو الفرعية.

(٢) شمولية عملية التقويم: تعليم اللغة العربية لا يستهدف تزويد الطلاب بمجموعة من الحقائق اللغوية أو الأدبية فقط، وإنما يستهدف فوق ذلك تحقيق النمو الشامل المتكامل للطلاب عقليا ووجدانيا ومهاريا.

(٣) استمرارية التقويم: التقويم عملية تسبق العملية التعليمية وتلزمها وجابعتها.

(٤) إنسانية التقويم: التقويم الجيد يقوم على أساس احترام شخصية المعلم والطالب. إن كلا منهما شريك في العملية التعليمية. وينبغي الطالب في قضايا كثيرة خاصة بالتقويم وكذلك المعلم.

(٥) عملية التقويم: إن التقويم الجيد هو الذي يلتزم بخطوات الأسلوب العلمي في حل المشكلات. وهو الذي يلتزم المعلم فيه بالأسس العلمية سواء عند

^{٢٠} المرجع السابق، ص: ١٦٣-١٦٤



تحديد أهداف التقويم أو إعداد الأدوات أو تطبيقها أو جمع البيانات أو تحليلها.

٦) اقتصادية التقويم: التقويم الجيد أيضا هو الذي يساعد على الوقت والمال ليس من الحكمة أن يستعمل المعلم أسلوبا من وقتا طويلا في إعداد أدواته أو في تطبيقها أو في تحليل نياتها.

د. مجالات التقويم

يرتبط مجالات التقويم بهدف التقويم نفسه. لذلك إذا كان موضوع التقويم يتضمن بمسائل التي تتعلق بالتربوي، فإن كل الأمور المتعلقة بالتربوي مجالات تقويم التربوي. يجب أن يحدد مجالات تقويم التربوي عن مبادئ وأهداف التربوي نفسه.^{٢٢} هذه المجالات تتكون من:

١) تقويم المنهج: ويقصد به تحديد مدى قدرة المنهج على تحقيق أهدافه.

٢) تقويم الكتاب: يعتبر تقويم الكتاب جزءا من أجزاء تقويم المحتوى الذي يشتمل عليه المنهج. إلا أن للكتاب المقرر مكانة خاصة بين التعليمية الأخرى جعلت الخبراء يفردون له جانبا مستقلا عند الحديث تقويم عناصر المنهج.

٣) تقويم التلاميذ: ويقصد به تحديد مستوى التلاميذ بالنسبة للمعارف المختلفة.

٤) تقويم المعلم: ويقصد به تحديد مستوى المعلم والوقوف على مدى كفايته عرض المادة العلمية وتحقيق أهداف البرنامج.

^{٢١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، (منشورات المنظومة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيسكو، ١٩٨٩)، ص: ٧٢

^{٢٢} Junda Milaya, Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab, *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab 1*, No. 1 (2015).



٢٣ (٥) تقويم الوسيلة: الوسيلة أيضا عنصر من العناصر الأساسية للمنهج.

هـ. خطوات التقويم

إن التقويم عملية معقدة تحتوي على كثير من الأنشطة ويسير في عدة خطوات من أهمها وهي:

(١) تحديد الهدف من التقويم

(٢) تقرير المواقف التي يمكننا أن نجمع منها معلومات تقريبية متصلة بالهدف.

(٣) تحديد كمية المعلومات التي تحتاج إليها.

(٤) تصميم وبناء أدوات وأساليب التقويم. مثل الاختبارات وبطاقة الملاحظات وقوائم الجرد.

(٥) جمع البيانات بالأدوات المقررة ومن المواقف المحددة.

(٦) تحليل البيانات وتسجيلها في صورة يمكن منها الاستدلال والاستنتاج ويستعان في هذه الخطوة بالأساليب الإحصائية والتوضيحية المختلفة.

(٧) وتفسير البيانات في صورة تتضح بها التغييرات والبدائل المتاحة، للوصول منها إلى حكم أو قرار يدرس.

(٨) إصدار الحكم أو القرار، ومتابعة تنفيذه. حتى يمكن معرفة مدى

المعلومات التقويمية في تحسين الموقف أو الظاهرة أو السلوك الذي نقوم به وتعرف هذه الخطوة باسم التقويم وهي تؤكد على الطبيعة أو أصله الدائم.

للتقويم التربوي.^{٢٤}

و. عناصر التقويم الكتاب

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: ٤

^{٢٤} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: ٤



١) أسس إعداد الكتاب. ويقصد بذلك تعرف المراحل التي سبقت إخراج

الكتاب في شكله النهائي بما في ذلك الدراسات والبحوث التي يرجعها المؤلفون وكذلك المنطلقات التي استندوا إليها.

٢) محتوى الكتاب. ويقصد به المادة اللغوية والثقافية التي يقدمها

لدارسين. والقضيتان الرئيسيتان اللتان تشغلان ذهن مؤلف الكتاب هما

اختيار المحتوى وتنظيمه. من هنا فقد تنوعت الأسئلة التي تندرج تحت

المجال لتسمل مختلف عناصر المحتوى (المفردات والتراكيب وتعليم

ونوع اللغة المعلمة والمضمون الثقافي) سواء فيما يخص اختيار المحتوى

تنظيمه.

٣) المهارات اللغوية. ويقصد بها المهارات العامة والتفصيلية التي يتوخى الكتاب

أكسابها للدارسين، استماعا وكلاما وقراءة وكتابة.

٤) طريقة التدريس. ويقصد بذلك تعرف طريقة تعليم اللغات الأجنبية

يتبناها المؤلفون والتي تنعكس بدورها على اختيار محتوى الكتاب وتنظيمه

٥) التدريب والتقييم. ويقصد بذلك تعرف أنواع التدريبات اللغوية وعدد

ومدى قدرتها على تثبيت المهارات اللغوية التي يسعى لاكسابها للدارسين

وكذلك تعرف أسلوب التقييم الذي يشيع في الكتاب والذي يمكن من

تعرف مدى تحقيق أهداف الكتاب.

٦) المواد المصاحبة. ويقصد بها مختلف الأدوات التي تصحب الكتاب وتستخدم

على تحقيق أهدافه بكفاءة مثل دليل المعلم وشرائط التسجيل وكراسة

التدريبات وغير ذلك من أدوات.

٧) إخراج الكتاب. ويقصد به الشكل المادي للكتاب سواء من حيث طباعته أو

تنظيمه بشكل عام أو الوسائل التعليمية التي يوظفها.

1. Hak cipta Diindungi Undang-Undang
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



٨) الانطباع العام. ويقصد بذلك تعرف مدى مناسبة الكتاب للبرنامج الذي يختار به وكذلك إحساس المعلم بالارتياح الاستخدامه^{٢٥}.

ب. الكتاب المدرسي

أ. تعريف الكتاب المدرسي

إن كتاب المدرسي يعني الكتاب الذي يشتمل على مجموعة المعلومات الأساسية التي تتوخى تحقيق أهداف تربوية محددة سلفاً. (معجمي) cognitive أو وجدانية affective أو نفسحركية psychomotor) وتقدم المعلومات في شكل عملي منظم، تدريس مادة معينة، في مقرر دراسي معين ولفترة زمنية محددة.^{٢٦}

الكتاب المدرسي هو الكتاب يتضمن مجموعة من العوامل والمعامل والمهارة والمواقف مرتبة بشكل منتظم بحيث أمكن أن يستخدمه المدرس والطلاب في تعلم اللغة العربية.^{٢٧}

اقتبس Masnur Muslih من Aj Loverldge في كتابه "كتاب نصي الكتاب المدرسي يحتوي على المواد التعليمية. يعني مصطلح الكتاب النصي أو الكتاب المدرسي ببساطة كتابا يحتوي على مادة مرتبة بطريقة تمكن الطلاب من فهم الموضوع بسهولة في عملية التعليم الخاصة بهم تحت إشراف المعلم.^{٢٨}

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٣٤٩-٣٤٦

^{٢٦} محمود كامل الناقة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣)، ص: ٢٧.

^{٢٧} محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٤).

ص: ٣٥، (

^{٢٨} Asrofi, S & Pransiska, T). Penulisan buku teks bahasa Arab: Konsep, prinsip, problematika, dan proyeksi. (Yogyakarta: Ombak: 2016) h 9



الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي الذي تم توزيعه على الطلاب

بالعرض أن الطلاب يستعيون مادته العلمية وأداء الاختبار النهائي فيه،
تتوقع منه تحقيق أغراضه اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في المدة الزمنية المحددة،
له. الكتاب اشتمل على عدد من الدروس أو الوحدات، صيغ في قالب تربوي وظيفي،
شعري أو حوار، واستند كمولف على الأساس اللغوي والتربوي ووظيفي،
والثقافي.^{٢٩} الكتاب المدرسي هو مجموعة المواد التعليمية المؤلفة في كتاب واحد،
منظمة عرض المواد الموزعة لمساعدة الطلاب على التعلم بأنفسهم أو مع المعلم،
بناء على الرأي أعلاه، يمكننا أن نستنتج أن المقصود بالكتاب المدرسي

هو الكتاب المدرسي في مجالات معينة من الدراسية، وهي كتب دراسية (أو
ويتم تجميعها من قبل خبراء في مجالات تخصصهم. يمكن تجهيز الأهداف
التعليمية بمرافق تعليمية متوافقة ويسهل فهمها من قبل المستخدمين في المدارس،
وذلك لدعم برنامج عملية التدريس والتعلم. يتم ترتيب الكتاب المدرسي بالتحقق
والمنطق وفقاً لخطة التعلم، ويتم ترتيب الكتاب المدرسي وفقاً لتحقيق أهداف التعلم
أو الكفاءات. لاحتياجات تعلم الطلاب ويتم ترتيب الكتاب المدرسي.

واختلف الكتاب المدرسي من مستوى تعليمي لآخر، كما اختلف في
طريقة عرضه للموضوعات وفق من الطلاب وعمرهم العقلي ومدى خبرتهم
السابقة باللغة، وبالجملة. واختلف في مقروئته من حيث السهولة والصعوبة
لمفردات والتراكيب وفق الأغراض المهارية اللغوية التي ألف من أجلها.

ب. أهمية الكتاب المدرسي ووظيفته

تعتمد عملية التدريس، بغض النظر عن النوع أو الأسلوب أو المادة أو
المحتوى، بشكل كبير على الكتاب المدرسي بالنسبة للمتعلم، يعتبر الكتاب

^{٢٩} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار

الغالي، ١٩٩١)، ص: ١٠



المدرسي أساسا دائما لعملية التعلم المنظمة، وأساسًا دائمًا لتعزيز هذه العملية

ومرافقا لا غنى عنه للمعرفة السابقة والمراجعة الحالية، وبالتالي فهي ركيزة

للعملية التعليمية الكتاب المدرسي هو مصدر تعليمي يلي المتعلم والتطبيق

لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي أي المناهج الدراسية. لذلك، تعتبر جودة

المدرسي من أهم اهتمامات المهتمين بالمستوى والمواد التعليمية وطرق التدريس

وتزداد أهمية الكتاب الأساسي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين

على أسس لغوية وتعليمية سليمة. وحاجتنا لذلك تزداد تبعا لذلك عندما

إلى الكتب التي تطرح في الميدان سواء قدمت أو أشرفت عليها جهات خارج

أو هيئات عربية إسلامية.^{٣١}

وأما وظائف كتب تعليم اللغة العربية فيما يلي:

أ. أن يقدم للطلاب ما يحتاجه من مادة تعليمية تنمي لديه المهارات اللغوية

الرئيسية استماعا وكلاما وقراءة وكتابة بالشكل الذي يهيئه لمواقف

المواقف الاجتماعية المختلفة والتي يحتاج فيها إلى الاتصال من

اللغة العربية وحدها.

ب. أن تزود الطالب بالتدريبات التي تمارس من خلالها اللغة والتي تكشف

إلى درجة كبيرة عن عثراته فيها.

ج. أن توضح للطلاب غير الناطق بها ما تمتاز به هذه اللغة من خصائص

تجعلها جديرة بإنفاق الوقت في سبيلها وبذل الجهد في تعلمها.

د. أن تعكس بصدق فلسفة مؤلفي هذه الكتب من تدريس اللغة العربية

وتصورهم للأهداف الرئيسية لتعلمها وتعليمها.

^{٣٠} محمود كامل الناقية، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها الجزء الثاني، (مكتبة التربية العربي لدول الخليج

١٤٣٠ هـ)، ص: ٢٣٩

^{٣١} نفس المرجع، ص: ٢٣٩



حأن تعرض الأصول الثقافية إسلاميها وعربية للمضمون الغوي عرض

أميأ يبرز خصائصها ويكشف عن مواطن القوة فيها وهي كثيرة ويوضح الوثيقة بين الثقافة العربية والإسلامية باعتبار العربية لغة أعز مقدسات المسلمين المسلم القرآن الكريم.^{٣٢}

ج. معايير تأليف الكتاب المدرسي اللغة العربية لغير الناطقين بها

١. البيانات العامة

من الطبيعي أن يبدأ التحليل بتوثيق الكتاب أو الكتب من الدراسة أي ذكر البيانات البيوجرافية الخاصة بهذا الكتاب، وتتلف رصد هذه البيانات في كتب مناهج البحث، إلا أن أكثر هذه الطرق تلتزم بالترتيب الآتي:

- (١) اسم المؤلف، بعدها باسم العائلة في الكتب الأجنبية وباسم المؤلف نفسه في الكتب العربية.
- (٢) عنوان الكتاب.
- (٣) رقم الطبعة.
- (٤) اسم المحقق أو المعلق أو المترجم (إذا كان الكتاب محققاً أو معلقاً أو مترجماً).
- (٥) بلد النشر.
- (٦) دار النشر أو المطبعة.
- (٧) تاريخ النشر.
- (٨) أجزاء الكتاب.^{٣٣}

^{٣٢} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة،

١٩٨٥ م، ص: ٣٠

^{٣٣} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ١١٠-١١١

٢. الإخراج

يقصد به الوصف المادي للكتاب والشكل الذي صدر فيه من حيث طباعته، جمه نوع الورق، أو غير ذلك مما تتصل بالكتاب. والحديث عن الإخراج يتضمن على تسعة عناصر كما يلي

- (١) عدد الفصول حات
 - (٢) طباعة الكتاب
 - (٣) تشكيل الحروف
 - (٤) الأخطاء المطبعية
 - (٥) مقدمة الكتاب
 - (٦) فهرس المحتويات
 - (٧) العناوين الداخلية
 - (٨) عدد الدروس
 - (٩) الصورة والرسوم
٣. طباعة المقرر

إن البحث في طباعة المقرر عند تحليل الكتاب أو تهيئته يشمل:

على ستة عناصر كما يلي:^{٣٥}

- (١) المستوى اللغوي
- (٢) نوع البرنامج

^{٣٤} نفس المرجع، ص: ١١٢-١١٨

^{٣٥} نفس المرجع، ص: ١٢٠-١٢٤

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣) المرحلة العمرية للدارسي

٤) المواد المقترحة في الكتاب

٥) قنوات الاتصال بين الكتاب والدارسي

٦) منطلقات الكتاب.

٤. أسس إعداد الكتاب

يقصد بها ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب

وهذه الأسس تشتمل على سنة عناصر كما يلي:^{٣٦}

١) الدراسة الأساسية

٢) المواقف اللغوية

٣) قوائم المفردات

٤) النصوص المختارة

٥) تحريب واختبار الكتاب

٦) الدراسات التقابلية

٥. لغة الكتاب

تنوعت العربية إلى لغات شتى منها العربية العلمية والعربية

الفصحى، والعربية المعاصرة، ومنها العربية التخصصية.^{٣٧} فينبغي أن تكون

لغة الكتاب فصيحة وصحيحة، ومن ثم فعلى المؤلف أن يلتزم بتمهيد

النحو والصرف والإملاء وسلامة الصياغة اللغوية.^{٣٨}

UIN SUSKA RIAU

^{٣٦} نفس المرجع، ص: ١٥٢-١٥٣

^{٣٧} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام،

ص: ٣٦-٣٧

^{٣٨} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٤



ومما يتعلق بلغة الكتاب التعليم العربية لغير الناطقين بها الأمور

الآتية:

أ. ضبط الكتاب بالشكل

هناك ثلاثة اتجاهات فيما يخص بضبط الكتاب كما يلي:

(١) الاتجاه الأول: التقسيط الشام للمادة اللغوية

(٢) الاتجاه الثاني: ترك الضبط تماما

(٣) الاتحاد الثالث: الضبط الجزئي، ويسميه بعضهم

الوظيفي.

ب. اللغة الوسيطة

(١) مفهوم اللغة الوسيطة

اللغة الوسيطة هي استخدام لغة أخرى غير الهلالية

وسيلة لتعليم اللغة المنشودة وهي اللغة العربية، وقد تكون

هذه اللغة الوسيطة لغة الأم للتلاميذ، وقد تكون لغة

مشتركة يفهمها التلاميذ مع اختلاف لغاتهم الأم، وقد

تكون لغة يظن أنها شائعة، واللغة الوسيطة يستخدمها

بعضهم "الترجمة"، ويفترض استخدامها أنها ستساعد

التلاميذ في تعلم اللغة المنشودة.^{٤٠}

(٢) مجالات استخدامها

تختلف المجالات التي يرون أنها بحاجة إلى اللغة الوسيطة

تتكون من:

(١) ترجمة مفردات الكتاب.

^{٣٩} نفس المرجع، ص: ٤٧

^{٤٠} نفس المرجع، ص: ٥١



٢) ترجمة التراكيب اللغوية (الجملة).

٣) إعطاء التعليمات النصوص الكتاب وتدريباته.

٤) ترجمة كامل نصوص الكتاب.

٥) ترجمة ذلك كله عند بعضهم.

٦) يستخدمها المدرس في الفصل، وإن لم يكن محتسباً له. الكتاب.^{٤١}

٣) استخدام اللغة الوسيطة في تعليم اللغة

يختلف المؤلفون في استخدام اللغة الوسيطة بين

لاستخدامها إما بتوسع أو بصورة ضيقة، وبين معاني

لاستخدامها بإطلاق، ولكل من الفريقين مبرراته المنطقية

والمباشرة أحياناً ومبرراته المخفية وغير المباشرة أحياناً

أخرى.

٤) مبررات مستخدمي اللغة الوسيطة

يذكر هذا الفريق مجموعة من الأسباب التي تحتمل

إلى استخدام اللغة الوسيطة في كتبهم التي أعدوها

أهلها، ومن المبررات:

١) لتوضيح معنى المفردات أو التراكيب أو غيرها.

٢) لتقريب معنى المفردات أو التراكيب أو غيرها.

٣) لتوفير الوقت في بيان المعنى.

٤) لتوفير الجهد في ذلك.

^{٤١}عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، المرجع السابق، ص:



٥) لتسهيل تعلم اللغة وتعليمها لكل من الطالب والمعلم.

٦) لسرعة تعلم اللغة وتعليمها لكل من الطالب والمعلم.

٧) لإراحة الطالب من بذل الجهد في التعلم.

٨) لإراحة المعلم من بذل الجهد في التدريس^{٤٢}.

٥) مبررات مانعي استخدامها بإطلاق

ويذكر هذا الفريق أيضا مجموعة من الأسباب

تحملهم على تجنب استخدام اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، لما لاستخدامها من سيئة وسلبية على عملية التعلم وعلى النظرة للعربية في نظرهم.

ومن مبررات تجنب استخدامها عند هذا الفريق:

١) لتثبيت العربية في ذهن الدارسين

٢) لصلاحية الكتاب لمختلف اللغات والجنسيات

٣) لتدريب الدارسين على بذل الجهد في التعلم

الهدف.

٤) لتدريب الدارسين على التفكير باللغة الهدف.

٥) استخدامها يفقد الدارسين التركيز على

الهدف.

UIN SUSKA RIAU

^{٤٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، المرجع السابق، ص:



٦) يكتسب الأطفال لغتهم الأم دون ترجمة، وطالما

أنهم استطاعوا أن يتعلموها دون ترجمة.

٧) إذا استخدم الدارس اللغة الوسيطة من عقله

مراحل، وإذا لم يستخدمها يمر بعقله

واحدة، وينصب تفكيره على اللغة

فقط.^{٤٣}

٦. طريقة التعليم

وفي تعليم اللغة العربية طرق متنوعة هي طريقة القواعد والترجمة

والطريقة المباشرة وطريقة القراءة والطريقة السمعية الشفوية وطريقة

الانتقائية، والطريقة الاتصالية وطريقة الإستجابة الكاملة والطريقة

الصامتة.^{٤٤}

٧. المفردات

المفردات من عناصر اللغة التي لا بد للطلاب أن يستوعبها

للحصول على مهارة الإتصال بتلك اللغة.^{٤٥}

إن المفردات من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني

واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزداد

^{٤٣} نفس المرجع، ص: ٥٣

^{٤٤} Fahrurrozi, Aziz and Erta Wahyudin, "Pembelajaran Bahasa Arab," Jakarta: Direktorat Jendral Pendidikan Islam kemenag (2012); Abdul Aziz al- Ushaili, "Thorioq Tadris Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Annathiqina Bi Lughotin Ukhro" (Riyadh: Maktabah al malik Fahd Al-Wathaniyah, 2002).

^{٤٥} Ahmad Fua' Effendi, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. (Malang: Miskat, 2002), h.120



مهاراته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب معانيها اللفظية.

المفردات واحدها مفردات: اللفظية أو الكلمة التي تتكون حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسماء أو أفعال والمفردات في صطلح القاموس قائمة الكلمات. ويعرف المفردات المفردات. العام للغة الإندونيسية هي مع القواعد، بما تتركب تركيبا في اللغة توحيدها. أما المفردات لها معاني:

- ١) عنصور من عناصر اللغة الشاملة على المعارف عن المفردات واستخدامها في اللغة.
- ٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب.
- ٣) قائمة المكلمات المنظمة مع البيان المحوخر مثل القاموس. وتتناول عند تحليل عنصر المفردات عدة أمور منها المفردات التي يشتمل عليها الكتاب، وعدد المفردات الجديدة كل درس وموقع تقديم المفردات وطريقة عرضها، ونوع المفردات والتدريب على المفردات الجديدة، ومدى شيوع المترادفات والمتضادات في الكتاب.

٨. المحتوى اللغوية

إن العناصر اللغوية الأساسية أو مكونات اللغة ثلاثة عناصر: الأصوات، والمفردات والتراكيب أو القواعد. وهذه العناصر هي المواد

^{٤٦} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، المربع السابق، ص



الحقيقية التي تعين المتعلم على تعلم مهارات اللغة، ومن لم يسيطر عليها
 يتمكن من السيطرة على مهارات اللغة بمستوياتها المتعددة.

١. تدريس الأصوات

صعب الأصوات على التلاميذ تلك الأصوات
 مثل لها في لغته الأم، فالجهاز النطقي للغة الأم، وما يسهل
 به من العادات النطقية يشكل صعوبة كبيرة للمتعلم
 الناطق باللغة، مما يتطلب كثيرا من العناية والتدريب
 يدرّب الطالب على نطق الأصوات العربية، يدرك أن
 ما يتعلمه من أصوات، مخالف لما في لغته فيحاول تقليده
 أنه يجد مشقة في ذلك أول الأمر. وبالممارسة وكثرة
 سيدرك أن هذا الصوت - الجديد، ليس مطابقا للصوت
 الذي يعرفه في لغته، وهذه خطوة تقود إلى مزيد من
 والتدريب ليصل إلى الأداء الجيد.^{٤٧}

وتعد التدريبات على الثنائيات الصغرى من
 تدريبات التمييز والإنتاج.^{٤٨} مثل: سار/صار، مسير/مصار
 مبتدئا بالنطق كلمة كلمة أولا، ثم زوجا زوجا، والطالب
 يرددون بعده جماعة أولا، ثم أفرادا، ويتوقع أن يخطئ بعض
 الطلاب في النطق، وعلى المدرس تصحيح ذلك لهم.

والهدف من تدريبات الأصوات أن يعيد الطالب
 بقدر الإمكان، نطق الأصوات العربية، وأن يبينها وبينها

^{٤٧} نفس المرجع، ص: ١٧١

^{٤٨} نفس المرجع، ص: ١٤١-١٤٢



الأصوات البدائل عند سماعه لها، ونطقه لها، وليس الهدف وصفها وبيان مخارجها.

أنواع التدريبات الصوتية، كما يلي:^{٤٩}

(١) تدريبات التعرف الصوت

فإن هذه التدريبات من التعرف مبتدئا بنطق المنشود مفردا، وتشمل إيراد مجموعة من الكلمات تشمل الصوت المنشود، ويتاح للدارس سماعه أكثر من مدرسه، أو من جهاز التسجيل. والطلاب بتكرار الصوت خلف المدرس، أو التسجيل.

(٢) تدريبات التمييز الصوت

تهدف تدريبات التمييز الصوتي إلى إدراك الفرق صوتين وتمييز كل واحد منهما عن الآخر عند سماعه نطقه الصوت الهدف والصوت البديل الذي ينفقه المتعلم.

(٣) تدريبات التجريد الصوتي

وهي التعرف إلى الصوت من خلال جمل، وبعض كلمات ذلك الصوت المنشود ودراسة المقاطع العربية فوائده تعود على الطالب وهي:^{٥٠}

أ. تساعده على النطق السليم خاصة في القرآن الكريم، لأن اللحن فيها خطر كبير.

^{٤٩} نفس المرجع، ص: ١٧٣-١٧٤

^{٥٠} عبد الحميد عبد الله وناصر غبد الله الغالي، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام

١٤٠٣. ص: ٤١



ب. تمكنه من تحصيل فروع المعرفة وخاصة الثقافة الإسلامية.

ج. تعرفه الأساليب الجيدة من غيرها مع دراسة البلاغة.

د. تعرفه أوجه التشابه والاختلاف بين لغته واللغة عن طريق علم اللغة التقابلي.

ولتحقيق هذه الفوائد لدى الطلاب، فينبغي الكتاب مراعاة الأمور الآتية:^{٥١}

(١) دراسة الأصوات العربية وعددها مع المقارنة وبين اللغات الأخرى.

(٢) وصف مخارج الحروف التي تتألف منها اللغة العربية وصفا تشريحيًا دقيقًا.

(٣) بيان صفات العامة للأصوات مثل الجهر والهمس والاستعلاء وعكسها المهموس والرخاوة والاستئناس وغير ذلك.

(٤) الاستعانة بوسائل التقنية الحديثة مثل الأصوات والتسجيلات ورسم خريطة للمخارج أجهزة الإنسان.

(٥) دراسة ما يسمى بطول الصوت اللغوي وهو الذي يستغرقها لنطق للصوت ولقد استعان القدماء بالعد على الأصابع حين كانت تنقصهم الآلات الحديثة.

٢. تدريس المفردات

^{٥١} نفس المرجع، ص: ٤١



المفردات من عناصر اللغة التي لا بد للطلاب أن

يستوعبونها للحصول على مهارة الإتصال بتلك اللغة

ينبغي لنا أن نعرف أن مفردات اللغة العربية لدى الطلاب

في أندونيسيا تنقسم إلى ثلاثة أقسام بالنظر إلى صعوبتها

• المفردات السهلة، وهي الكلمات المشابهة

الأندونيسية مثل: علماء وكتاب وكرسي وغير

• المفردات غير صعبة، ولو كانت غير مشابهة

الأندونيسية، مثل : المدينة وسوق وذهب

ذلك.

• المفردات الصعبة، بالنظر إلى أشكالها ونطقها

تظهر واستولى و اختراع واستجداء وغير ذلك.

إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن

الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر

أن يكون الطالب قادرا على استخدام الكلمة المناسبة

المكان المناسب.^{٥٣}

(١) معايير اختيار المفردات لتعليم اللغة العربية

الناطقين بها.

هناك معايير عامة في اختيار المفردات لتعليم

العربية لغير الناطقين بها كما تتمثل فيما يلي:

Ahmad Fua Effendi. Op.Cit. H.120

^{٥٣}رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، الجزء

الثاني، ١٩٨٦، ص: ٦١٥



- يفضل اختيار الكلمة متكررة الاستخدام في القرآن الكريم والحديث النبوي لأن مثل الاختيار يجمع المسلمين في مختلف الدول عملية التعليمية ذاتها حيث يبدأ البرنامج مشترك بين هذه الدول.
- ينبغي التأكد من فصاحة الكلمة قبل اختيارها فما أكثر الكلمات شائعة الاستخدام نفس الوقت خطأ لغويا.
- ينبغي التأكد من تعبير كلمة عن المفهوم المراد المعنى الذي يود المعلم توصيله.
- ينبغي الدقة في نقل النصوص والجمل المستخدمة في أجهزة الأعلام والتحقق من صحة التركيب
- ينبغي تفضيل الكلمة العربية التي تعبر عن مفهوم عصري أو آلة حديثة على الكلمة المعربة، وذلك تفضيل كلمة "الهاتف" بدلا من "تليفون".
- تفضل الكلمة الفصيحة المستخدمة في العامة بين الناس على تلك الفصيحة المهجورة دام المعنى واحدا والسياق مناسباً.
- وأخيرا تنتقى الكامة التي تؤدي معنى منفردا يؤديه غيرها.^{٥٤}

^{٥٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، المرجع السابق، ص:



٢) أسس اختيار المفردات

- الشيوع.
- الارتباط بمحاجات الدارسين.
- الارتباط بعالم الدارسين المعرفي.
- الارتباط مستوى الدارسين العمري.
- الأهمية الاتصالية.
- الصحة اللغوية والفصاحة.

٣) عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب

في ميدان تعليم اللغة الهدف وجدنا تفاوتاً في عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب، ومن ينبغي على القائم بتحليل الكتاب لتعليم العربية الناطقين بها أن يتعرف على المفردات الواردة في الكتاب، ثم يعتمد على رأيه الخاص في ضوء غلده بأهداف المقرر الذي ألف الكتاب له، وفي إمكانات الدارسين، وفي ضوء طبيعة الميدان الذي يدور حوله برنامج تعليم العربية.^{٥٥}

٤) عدد المفردات الجديدة في كل درس

في تحليل الكتاب المقرر ينبغي على القائم بتحليله النظر إلى عدد المفردات الجديدة وذلك بحساب المفردات الجديدة في كل درس ثم تقسيمها على مجموعة الدروس مع ملاحظة درجة التفاوت في

^{٥٥} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة



تقديم المفردات الجديدة، أما في مجال التقييم، فإن

يوحد القياس الصحيح يحدد لنا العدد
للمفردات الجديدة في كل درس.^{٥٦}

(٥) نوع المفردات الجديدة

من الممكن تمييز المفردات الجديدة بـ

تصنيفات يضم كل واحد منها نوعين من المفردات

كما يلي:

- مفردات حسية (Concrete) ومجردة (Abstract).
- مفردات نشيطة (Active) وحاملة (Passive).
- كلمات محتوى (words Content) وكلمات وظيفية (Funcion words).

وعند تحليل الكتاب أو تقويمه ينبغي النظر

المستوى الكتاب، أما إذا كان الكتاب للمستوى الابتدائي

تعليم اللغة مكان الكلمات المحسوسة مقدمة على الكلمات

المجردة، والكلمات النشيطة مقدمة على الكلمات الحاملة

٩. تدريس النحو

النحو قواعد يعرف بها وظيفة كل كلمة داخل الجملة ووظائف

أواخر الكلمات وكيفية إعرابها. وقد وضع الدكتور ناصر عبد الله

الغالي وصاحبه الأسس في اختيار موضوعات النحو في كتب

تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي:

(١) عدم الغلو في دراسة القواعد والتعمق في تفصيلها

^{٥٦} نفس المرجع، ص: ١٨٣

^{٥٧} نفس المرجع، ص: ١٨٤



(٢) عدم التركيز على الطريقة التي تولى عناية واهتماما للقواعد.

(٣) تعليم القواعد الوظيفية أى القواعد الضرورية التي

الطلاب في التعبير ويحتاجون إليها وهذا ما تنادى به

الحديثة.

(٤) أن لا تطغى دراسة القواعد النحوية على الأهداف

لغة.

(٥) أن لا تقدم القواعد في صورة يلتفت الانتباه عن المعنى.

(٦) أن تستبعد المصطلحات النحوية عند تقديم القواعد النحوية

إلا عند الضرورة القصوى.

(٧) يفضل أن لا يتم تدريس القواعد النحوية إلا بعد التأكد من

قدرة الدارس على التمييز بين الأصوات ونطق المفردات.

(٨) الإكثار من التدريبات التي تثبت القواعد النحوية

الدارسين.^{٥٨}

١٠. الاختبارات اللغوية

(١) مفهوم الاختبارات اللغوية

الاختبار اللغوي بأنه مجموعة من الأسئلة التي يطلب من

التلميذ أن يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية

معينة وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته بزملائه.^{٥٩}

UIN SUSKA RIAU

^{٥٨} ناصر عبد الله غالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (دار الإعتصام: القاهرة (١٩٩١)، ص

٤٥-٤٦

^{٥٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المناظرة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة

إيسيسوكو، الرياض، ١٩٨٩، ص: ٢٤٧



وقد اتفق التربويون على أهمية الاختبارات على

أسلوب من أساليب تقويم العملية التعليمية المتمثلة
الأعمال التي يقوم بها المعلمون من أجل الحكم على
الطلاب.^{٦٠}

(٢) مواصفات الاختبار الجيد

للاختبار الجيد مواصفات أساسيات فيما يلي

أ. الصدق (Validity)

والمراد بالصدق ب هأن يقيس ما وضع لقياسه،
عدم التذبذب في الاختبار إذا ما قصد به أن يقيس
بمثابة المقياس. فالمقياس المتري مثلا يمكن أن تقيس
الطول والعرض لعدة أشياء، ويمكن بعد فترة أن تقيس
الأشياء نفسها بالمقياس المتري نفسه وتحصل
النتائج نفسها دون تذبذب ما دام الطول والعرض
هما لم يتغير.^{٦١}

ب. الثبات (Reliability)

الاختبار يعطي نفس النتائج لنفس المجموعة من
إذا ما طبق مرة أخرى في نفس الظروف وتعد مسافة
قصيرة.

ج. الموضوعية (Objectivity)

د. العملية (Practicality)

^{٦٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، القسم الثاني، ١٩٨٦.

ص: ٧٢٠

^{٦١} نفس المرجع، ص: ٧٢٠-٧٢١



والمراد بها أن الاختبار لا يطلب من المعلم جهدا كبيرا

سواء في وضعه أو تطبيقه أو تصحيحه.

هـ. التمييز (Discrimination)

والمراد بما أن الاختبار يستطيع أن يميز الفروق بين

الطلاب فيبين لنا الأقوياء من الضعفاء. ويتطلب

أن يكون هناك مدى واسع بين السهل والصعب

الأسئلة. واسع بين السهل والصعب من الأسئلة

(٣) وظائف الاختبار

للاختبار وظائف مهمة كما يلي:

١. قياس مستوى تحصيل الطلاب.

٢. وتشخيص نقاط القوة والضعف لديهم.

٣. تصنيف الطلاب في مجموعات.

٤. وقياس مستوى تقدمهم في المادة.

٥. التنبؤ بأدائهم في المستقبل.

٦. الكشف عن الفروق بين الطلاب (المتفوقين)

والعاديين، وبطيئي التعلم).

٧. تنشيط دافعيه التعلم، والنقل من صف لآخر،

والدرجات والشهادات.^{٦٢}

(٤) أنواع الإختبار

للاختبار أنواع متعددة كما يلي:

١. تصنيفه حسب غرض الاختبار، وينقسم إلى:

- الاختبار التحصيلي

^{٦٢} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن، ٢٠٠٠، ص: ١٥٦-١٥٧



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumbernya.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- اختبار الكفاءة

- اختبار الاستعداد اللغوي

٢. تصنيفه حسب منتج الاختبار، وينقسم إلى:

- الاختبار المقنن

- اختبار المعلم

٣. تصنيفه حسب نوع التقدير، وينقسم إلى

- اختبار المقال

- الاختبار الموضوعي، وهو أربعة أنواع:

• الاختبار من متعدد

• اختبار الصواب والخطأ

• المزاوجة

• التكملة^{٦٣}

١١. المحتوى الثقافية

أ. تعريف الثقافة

ولقد أثبتت الدراسات أن معظم الطلاب يعلمون أن المعلومات والمعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أي نظام تعليمي لتعلم اللغة أبيض الأجنبية، كما يعلمون أيضا أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة واستخدامها.^{٦٤} كلمة "ثقافة" في المصدر الثلاثي (ثقف) بكثر الثاء تعني الخدمة والفضة والنشاط

^{٦٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المنظمة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة،

إيسيسكو- الرباط، ١٩٨٩، ص: ٢٨٤-٢٥٠

^{٦٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٣٣١هـ، ص: ٥٩



يقال ثقف الرمح تثقيفا أي ساواه وعدله ولثقافة مفهومان: خاص وعام.

وأما المفهوم الخاص للثقافة ففي العربية المعاصرة على بلوغ الفرد مستوى تعليميا معيناً، كأن يقال رجل حصل على شهادة دراسية أو درجة علمية، وهنا تدل للكلمة نوع التخصص الذي قضى إنسان - شطرا من حياته في استخدام الكلمة لتدل على شخص المتحدث عنه كما تقول "مثقف" أي أن لديه سعة في الأفق ونيلا في الخلق وسماحة في المعرفة في الحركة وسموا عن صغائر الأمور.^{٦٥}

وأما المفهوم العام للثقافة فيتسع مفهومها حيث يشتمل مختلف أنواع التفاعل بين الإنسان وبيئته، فقد عرفها تيلور (Taylor) بأنها ذلك الكل المركب الذي يشتمل على المعارف والعقائد وأشكال الفنون والقانون والعادات والتقاليد بل جميع القدرات التي يكتسبها الإنسان كعضو في مجتمع.^{٦٦}

ب. خصائص الثقافة

وأما خصائص الثقافة فهي أنها مكتسبة وتغيرية وحاجات الإنسان ونسبية وكل معقد وكل متكاملة.^{٦٧}

ج. الثقافة الإسلامية

^{٦٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى مكة المكرمة، القسم الأول، ١٩٨٧، ص: ٣١٢
^{٦٦} نفس المرجع، ص: ٣١٣
^{٦٧} نفس المرجع، ص: ٣١٣-٢١٤



إن اصطلاح الثقافة الإسلامية يعبر عن نمط خاص من

العلاقة بين الإنسان ونفسه، وبين الإنسان والمجتمع، وبين
والكون، وبين الإنسان وخالقه، ويستلهم هذا النمط روح
في كل صورة من صورة العلاقة، ويستند هذا النمط من
إلهي.^{٦٨}

د. الثقافة العربية وتعليم العربية لغير الناطقين بها.

كان كتاب تعليم اللغة يد لا له أن يحقق أكبر قدر
حاجات الطلاب الذين يستخدمون الكتب على اكتساب المهارة
اللغوية المنشودة، وعلى معرفة الجوانب اللغوية التي يريدون الإمام
وعلى فهم الثقافة التي يتعلمون لغتها.^{٦٩}

إن الكتاب الم وُلّف لتعليم العربية لن يكون مجرد وسيلة
لتنمية مهاراتها أو إتقان استعمالها وإنما هو ناقل لتاريخ أمة
التراث، ومعير عن حضارة شعب متميز الملامح.

وثقافة اللغة العربية التي ينبغي أن تحوّلها اللغة هي الثقافة
الإسلامية. فإن ثقافة معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها يجب
تبنى على به ما يتحقق تعميق المفهوم اللغوي، وتنمية المهارة
اللغوية لدى الدارسين، من أجل تعميق المفهوم الديني لديهم
أسس سليمة.^{٧٠}

هـ. الأسس الثقافية لتعليم العربية لغير الناطقين بها.

^{٦٨} نفس المرجع، ص: ٢١٧

^{٦٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع السابق، ص: ٦٠

^{٧٠} نفس المرجع، ص: ٦١



إن للمحتوى الثقافية أسما ومعايير يجب الالتزام بها عند

تأليف المقرر الدراسي التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وذلك للأسس والمعايير تتمثل في الأمور التالية:

(١) أن يكون المحتوى الثقافي عربيا إسلاميا.

(٢) أن يتضمن المحتوى الثقافي عناصر الثقافة البدوية بصورة تتناسب وأغراض الطلاب الأجانب.

(٣) أن يهتم المحتوى الثقافي بالتراث العربي وخصائصه التي رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء.

(٤) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات إلى طلاب واهتمام من تعلم اللغة والثقافة.

(٥) الاتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الطلاب الأجانب.

(٦) مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتها.

(٧) تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها.

(٨) إن للطلاب أغراضا من تعلم اللغة والثقافة. ولكن لأصحاب

اللغة أيضا أغراضا من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم.

فالحرص في المادة على تحقيق الجانبين أمر مهم جدا.^{٧١}

و. أشكال المحتوى الثقافية وموضوعاته

(١) أشكال المحتوى الثقافي

فمن أشكال المحتوى الثقافية التي قام بدراستها يونس عام

١٩٧٩ م، وكان من بين أهدافها معرفة المواقف التي يحتاج إليها

^{٧١} ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام، الرياض، الطبعة الثانية



الطالب عند زيارته للدول العربية، وأن من المواقف التي يحتاج إليها الطالب هي: ^{٢٢} السكن، العمل، السفر، الخدمات، وقت الفراغ الصحة والأمراض، تحية الناس، أنواع الأطعمة والمشروبات المطعم، التاريخ الإسلامي، العربية، بعض التشريعات الإسلامية، بيانات شخصية، السلوك الإسلامية، الأفكار الإسلامية.

(٢) موضوعات المحتوى الثقافية

الموضوعات الثقافية التي ينبغي على المؤلف أن يقدمها للطلاب الأجانب موضوعات الآتية: مفهوم الإسلام وأركانه حول القرآن الكريم (نزوله وسوره)، السنة النبوية تدوينها، مكانتها في الإسلام)، مسيرة الرسول محمد صلى عليه وسلم، قصص الأنبياء، مصادر التشريع الإسلامي، العربية بين اللغة العربية والإسلام، حقوق الزوج والزوجة في الإسلام وغير ذلك من الموضوعات المتعلقة بالثقافة العربية الإسلامية. اللغة وعاء الثقافة، ولا يمكن للقائم بتحليل كتب اللغات أن يغفل الحديث عن المحتوى الثقافي الذي يتناوله الكتاب. والحديث عن المحتوى الثقافي يقتضي تناوُل عدة أمور منها: طريقة تقديم المفاهيم الثقافية، والنماذج الثقافية المقابلة ومدى استخدام الأسماء العربية والأنطباع العام الذي يخرج القارى، عن الثقافة العربية ومدى الارتباط بالثقافة الإسلامية.

١٢. التدريبات اللغوية

^{٢٢} نفس المرجع، ص: ٢٨

^{٢٣} نفس المرجع، ص: ٢٥



وتتناول عند تحليل التدريبات لغوية عددا من الأمور منها

لغة تعليمات التدريبات، ومدى تنوع التدريبات والتدريبات والتدريب على الإملاء وتدريبات النحو والكتابة.

١٣. الوسائل التعليمية

يقصد بالوسائل التعليمية كل ما يتعين به المعلم على

التلاميذ من الوسائل التوضيحية المختلفة.

١٤. مصاحبات الكتاب

والمراد بما صاحبات الكتاب هي المواد التعليمية المساندة التي تهدف إلى تحقيق أهداف مناهج تعليم اللغة، ولمصاحبات الكتاب أنواع كما يلي:^{٧٤}

(١) مرشد المعلم

(٢) كتاب القراءة الإضافية

(٣) كراسة التدريبات

(٤) كتاب المحادثة

(٥) التسجيلات الصوتية والمعجم

د. معايير الكتاب المدرسي الجيد

من علامة الكتاب المدرسي الجيد، يعني:^{٧٥}

أ. الدقة هي الحزم في تقديم المادة والحق في تقييم نتائج البحث. نظر اللغة

بالنظرية التطورية الحديثة ومدخل العلم المعين.

^{٧٤} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة

١٩٨٥، ص: ٢٤٥

^{٧٥} Sa'dun Akbar, Instrumen Perangkat Pembelajaran, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2013) h. 34-36



ب. المناسبة؛ كانت المناسبة بين الكتاب المدرسي واهلية لها الرغبة مناسب

بالمواد، وعميق البحث واهلية البحث والمناسبة موجود فيها بين
والوظيفة، والأمثلة، والتدريبات والأسئلة وتكامل الفك وتوضح بالأسلوب

ج. الاتصالية؛ تعرّض كتاب اتصالي سهل للقراءة نظامية الكتابة،
التوضيح، ولا تحمل الأخطاء اللغوي.

د. تكامل الكتاب ونظام الكتابة؛ تعرّض تكامل الكتاب
واهداف التعليم، وفوائد التعليم، وتقديم دفتر المحتويات،
وفك

المواد المناسب بسير الفكرة من السهلة إلى الصعبة.

هـ. التوجيه على الطلاب؛ شجّع الكتاب دوافع النفس الطلاب في
المادة، وتكوين التعامل بين الطلاب مع مورد التعليم حتى يكون ان
المعرفة بنفسه ويتعلّم مع فرقته، ويطابق المواد اوالحكم من القراءة
يوميته.

و. اهتم بإيديولوجية البلد؛ كان الكتاب مليء بالمحتويات "بانجاسيلا"
تمليء على ما مناسب بها ليغضد التربية في اندونيسية.

ز. القواعد اللغة الصحيحة؛ تقدّم الكتاب بمجاء، ومصطاح، وتركيب
صوايا.

ح. المقروءة؛ تقدم الكتاب مناسب بفهم الطلاب.

هـ. تقويم كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها لعبد الرحمن بن إبراهيم الهوزان

أصبح التقويم مصاحبا لأي برنامج تربوي منذ وضعه في صورته مكتوبة إلى
تجربته وتطبيقه ميدانيا، وأي برنامج يخلو من التقويم ولو في خطوة من خطوات تنفيذه
فهو برنامج قاصر، بل إنه فقد أهم مقومات صالحه وعوامل نجاحه. والتقويم نعرف
مدى تحقيق الأهداف التربوية لبرنامج ما.

أ. استمارة تقويم كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها

البنود في درجة التقويم كما ذكر عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان

أولاً: أحكام عامة، تتكون:

١. حجم الكتاب
٢. عدد صفحات الكتاب
٣. عدد الدروس
٤. إخراج الكتاب
٥. حجم حروف
٦. المادة التعليمية
٧. الدرس الواحد
٨. لغة الكتاب
٩. تراعي لغة الكتاب مراحل نمو التلاميذ
١٠. يخلو الكتاب من الأخطاء الطباعية
 ١١. الأخطاء اللغوية
 ١٢. الأخطاء الثقافية
 ١٣. الأخطاء العلمية
 ١٤. اللغة الوسيطة
 ١٥. علامات الترقيم
 ١٦. طريقة التدريس
 ١٧. ضبط الكلمات
 ١٨. الكلمات مضبوطة

^{٧٦} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧٦-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ١٩ . المقدمة عن فهم فلسفته وطريقته
- ٢٠ . المقدمة عن فئة المتعلمين العمرية
- ٢١ . المقدمة عن مستوى المتعلمين اللغوي
- ٢٢ . الفهارس الملاحقة
- ٢٣ . القائمة بالمفردات الجديدة
- ٢٤ . القائمة بالتراكيب الجديدة
- ٢٥ . عناوين الكتاب الداخلية والفرعية تساعد على فهمه
- ٢٦ . الوسائل التعليمية
- ٢٧ . صور الكتاب مناسبة
- ٢٨ . الصور بالوضوح والبساطة
- ٢٩ . الصورة بالتشويق والجمال
- ٣٠ . الصورة ترتبط بشكل مباشر بالهدف منها
- ٣١ . الصورة تناسب مستوى
- ٣٢ . الصورة متفقة مع القيم الإسلامية
- ٣٣ . يخدم المؤلف المدرس في تقديم المادة التعليمية من نصوص وتدريبات
- ٣٤ . يحرص الكتاب على تكامل عناصر الوحدة الدراسية
- ٣٥ . يراعي الكتاب خصائص الفئة المستهدفة من التلاميذ.^{٧٧}
- ٣٦ . التكامل بين المواد التعليمية المصاحبة
- ٣٧ . هناك توازن بين وحدات المقرر
- ٣٨ . كثافة محتوى كل صفحة
- ٣٩ . تخلو تدريبات الكتاب من الحشو
- ٤٠ . يركز الكتاب على تعليم اللغة لا على تحليلها ووصفها

^{٧٧} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧١-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤١. صعوبة الكتاب

٤٢. سهولة الكتاب

٤٣. يعد الكتاب تطورا طبيعيا لما سبقه من كتب السلسلة

٤٤. تكامل بين كتاب التلميذ والكتب المصاحبة له.

ثانيا: معالجة الأصوات، تتكون:

(١) الأصوات بصورة جيدة

(٢) يهتم الكتاب بجميع الأصوات الصعبة

(٣) يهتم الكتاب بالأصوات بصورة متدرجة

(٤) يشرح الكتاب معالجة الأصوات على تمييزها والتعرف عليها

(٥) يشرح الكتاب معالجتها على نطقها وأدائها

(٦) يشرح الكتاب المد والحركة والتمييز بينهما.

ثالثا: معالجة المفردات تتكون:

(١) عدد المفردات الجديدة

(٢) التدريب على المفردات

(٣) عدد الجديدة

(٤) عرض المفردات بتدرج مقبول

(٥) تعزيز المفردات السابقة بدرجة كافية

(٦) عرض المفردات الجديدة بتراكب معروفة

(٧) التعريف بالمفردات الجديدة بوسائل تحقيق الهداف

(٨) تختار المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيوخ.^{٧٨}

رابعا: معالجة التراكيب تتكون:

^{٧٨} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧٨-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (١) التراكيب بناء على مبدأ الشيعوع
- (٢) عدد التراكيب الجديدة
- (٣) يتم عرض التراكيب بتدرج مقبول
- (٤) يتم التدريب على التراكيب بصورة كافية
- (٥) تقد التراكيب الجديدة بمفردات معروفة
- (٦) يتم تعزيز التراكيب السابقة بدرجة كافية
- (٧) يتم التدريب على التراكيب وظيفيا في أوائل الدروس
- (٨) يقدم النحو نظريا بمرحلة مناسبة
- (٩) يغطي الكتاب القواعد والتراكيب اللغوية الأساسية المناسبة للمستوى.
خامسا: معالجة المهارات بصفة عام، تتكون:
 - (١) بهتم الكتاب بالمهارات اللغوية كلها
 - (٢) يذكر الكتاب المهارات اللغوية بصورة متكاملة
 - (٣) يذكر الكتاب المهارات اللغوية مفصولة
 - (٤) يذكر الكتاب كل مهارة على حدة مع التكامل بينها
 - (٥) يقدم الكتاب مهارة واحدة في الوقت الواحد
 - (٦) يبدأ الكتاب بمهارة الاستماع
 - (٧) يبدأ الكتاب بمهارة القراءة
 - (٨) يركز الكتاب على مهارة الاستماع
 - (٩) يركز الكتاب على مهارة القراءة
 - (١٠) ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها عامة
 - (١١) ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها في الدرس الواحد.
- سادسا: معالجة الاستماع، تتكون:^{٧٩}

^{٧٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧٩-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١) يهتم الكتاب بمهارة الاستماع

(٢) يذكر معالجة الاستماع بصورة متدرجة

(٣) يدرّب التلاميذ على فهم المسموع

(٤) عدد النصوص المسموعة

(٥) طبعة النصوص المسموعة

(٦) عدد التمارين.

سابعاً: معالجة الكلام، تتكون:

(١) يهتم الكتاب بمهارة الكلام

(٢) يذكر معالجة الكلام بصورة متدرجة

(٣) يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية

(٤) يتم التدريب عليها من خلال جمل متفرقة يرددها التلاميذ

(٥) يتم التدريب على صحة نطق الأصوات والكلمات

(٦) يتم التدريب على التعبير عن الموضوعات التي مرت بالتلاميذ

(٧) يتم التدريب على التعبير عن موضوعات جديدة

(٨) نوع التمارين

(٩) عدد التمارين.

ثامناً: معالجة القراءة، تتكون:^{٨١}

(١) يذكر الكتاب بالقراءة

(٢) يذكر معالجة القراءة بصورة مناسبة

(٣) يذكر معالجة القراءة بصورة متدرجة

(٤) عدد النصوص المقروءة

(٥) طبعة النصوص المقروءة

^{٨١}عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧١-٨١

٦) عدد التمارين المصاحبة

٧) التدريب على القراءة لا يشتمل على مفردات جديدة

٨) ولا يشتمل على تراكيب جديدة

٩) تمكن التلاميذ من الربط بين المعنى المناسب والرمز (الحرف) الكتابي

١٠) التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات

١١) معرفة دلالات علامات التقييم

تاسعا: معالجة الكتابة، تتكون:

١) يهتم الكتاب بمهارة الكتابة

٢) يدرّب الكتاب على ما قبل الكتابة

٣) يدرّب الكتاب على الكتابة الآلية

٤) يدرّب الكتاب على الكتابة الإبداعية

٥) تبدأ تدريبات الكتابة بالآلية

٦) يتم التدريب على الكتابة الإبداعية بمرحلة مناسبة

٧) يتم التدريب على كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحرف

وصوته

٨) يتم التدريب على كتابة الحروف العربية متصلة في مواقعها المختلفة

٩) عدد التمارين

١٠) نوع التمارين.

عاشرا: معالجة الأمور الثقافية، تتكون:^{٨١}

١) الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة

٢) الكتاب يحتوي من الكتاب والسنة

^{٨١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧٢-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣) ملاءمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين

٤) المستوى الدارسين التعليمي

٥) المستوى الدارسين اللغوي

٦) المحتوى الثقافي يلي حاجات الدارسين

٧) فهم الإسلام

٨) يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية

٩) المحتوى ثري بالمفردات الإسلامية الشائعة

١٠) تتفق وتتكامل مع مفاهيم الثقافة الإسلامية

١١) مدى تنوع المحتوى الثقافي

١٢) يهتم الكتاب بعرض نماذج حقيقية من الثقافة الإسلامية

١٣) الحضارة الإسلامية

١٤) يخرج الدارس للكتاب بانطباع إيجابي عن الثقافة الإسلامية.

حادي عشر: نصوص الكتاب، تتكون:^{٨٢}

١) تشيع في الكتاب النصوص الحوارية

٢) يبدأ الكتاب بعرض النصوص القرائية بمرحلة مناسبة

٣) طول الحوارات والنصوص

٤) حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة

٥) حوارات الكتاب واقعية

٦) نصوص الكتاب مصطنعة

٧) يشيع في الكتاب النصوص الأصلية

٨) ترتبط النصوص في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته

^{٨٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧٢-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ٩) نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية
- ١٠) نصوص الكتاب بالجاذبية والتشويق
- ١١) المعلومات في الكتاب صحيحة ودقيقة.
- ثاني عشر: الأنشطة والتدريبات والتقييم تتكون:
- ١) عدد التدريبات في الكتاب
- ٢) عدد التدريبات في كل درس
- ٣) التدريبات النمطية
- ٤) التدريبات الاتصالية
- ٥) تدريبات المعنى
- ٦) بتدريبات الأنماط
- ٧) تناسب الأنشطة والتدريبات عمر التلاميذ
- ٨) تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى التلاميذ
- ٩) إرشادات واضحة وكافية لتأدية النشاط
- ١٠) إعطاء أمثلة
- ١١) تتسم الأنشطة بالتنوع والتجديد
- ١٢) التدريبات الاتصالية متعددة
- ١٣) يشتمل الكتاب على عدد كاف من اختبارات التحصيل
- ١٤) تشتمل الاختبارات على مواد خارج ما درسه التلاميذ
- ١٥) تعزز وحدة المراجعة المهارات اللغوية في الوحدة السابقة
- ١٦) تقود النشاطات المقترحة إلى تحقيق المهارات اللغوية
- ١٧) أساليب تقييم متنوعة.

و. تقييم الكتاب المدرسي على أسس إعداد الكتاب المدرسي السيد لرشدي

أحمد طعيمة

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



إن المتأمل في أداة تحليل محتوى كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على

أساس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لرشدي أحمد طعيمة، يجد أنها تشتمل يلي:^{٨٣}

١. محتوى الكتاب

يتناول بالحديث هنا عدة أمور منها الدراسات التي أجريت لتأليف الكتب، وأسس اختيار المحتوى وتنظيمه التي تتناسب مع الفردية. ومن هنا فقد تنوعت الأسئلة التي تدرج هذا المجال عناصر المحتوى سواء فيما يختص اختيار المحتوى أو تنظيمه.

٢. مفردات

وتتناول عند تحليل عنصر المفردات عدة أمور منها: عدد المفردات تشتمل عليها الكتاب، وعدد المفردات الجديدة في كل درس، ومقدم المفردات وطريقة عرضها، ونوع المفردات، والتدريب على المفردات في الكتاب.

٣. تدريس النحو

وتتناول هنا عدة أمور منها: كيف عرض القواعد النحوية، والمصطلحات النحوية، وطريقة تدريس القواعد النحوية وتوظيف التراكيب الجديدة.

٤. المحتوى الثقافي

وتتناول هنا عدة أمور منها: طريقة تقديم المفاهيم الثقافية والنماذج والثقافة المقدمة العربية، ومدى الارتباط الإسلامية.

٥. المهارات اللغوية

^{٨٣}رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٢٦-٢٢٨



نتناول هنا عددا من الأمور فيما يخص المهارات اللغوية المراد اكتسابها

للدارسين. من هذه الأمور المهارات التي يتم تعليمها والمهارات

التركيز عليها في الكتاب كله، والمهارات التفصيلية التي يتناولها الكتاب

والمهارات الصوتية وتجريد الحروف وكيفية تقديم هذه المهارات

تناول هنا من حيث نوع اللغة المتعلقة (فصحى، معاصرة، عامية)

حيث صحة اللغة المعلمة أو من حيث اللغة الوسيطة المستخدمة.

٦. طريقة التدريس

والحديث عن طريقة التدريس في الكتاب تتطلب أن تتناول عدة

منها: تقديم المادة التعليمية، ومن الأمور أيضا نوع طريقة التدريس

وعناصر الدرس والكتابة الصوتية ومدى تدرج المادة التعليمية والفروق

الفردية.

٧. التدريبات والتقييم

وتتناول عند تحليل التدريبات اللغوية عددا من الأمور منها: لغة تعليمية

التدريبات، ومدى تنوع التدريبات أيضا هنا عددا من الأمور منها: خطة

التقييم ونوع الاختبارات وتقييم.

٨. المواد المصاحبة

وتتناول هنا عدة أمور منها دليل المعلم، ويهمننا عند تحليل دليل المعلم

تبيين دوره في المساعدة على فهم الكتاب واستخدامه أيضا نوع الوسائط

التعليمية المستخدمة في الكتاب، مدى استخدام الكتاب لتعلم اللغات

المستخدمة في الكتاب.

أ. استمارة تقييم الكتاب المدرسي "أنا ماهر اللغة العربية" على وفق أسس

إعداد الكتاب المدرسي الجيد لرشدي أحمد طعيمة

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



(١) محتوى الكتاب^{٨٤}

- ١- إلى أي مدى يتناسب تنظيم المادة التعليمية مع الجدوال المدرسي
الحصص؟
- (٢) يتم المادة التعليمية إلى دروس محددة لا يرتبك معها
المدرسي.
- (١) يتم عرض المادة التعليمية في شكل وحدات يتصرف المعلم بشكل
(٠) تتراكم المادة التعليمية دون محاور واضحة لها أو تقسيم محدد.
- ٢- إلى أي مدى يتحقق التدرج في عرض المادة التعليمية؟
- (٢) يتدرج عرض المادة التعليمية في كل من المفردات والتراكيب
والنصوص والمفاهيم ولا يشعر القارئ مفاجئة في أي عنصر منها.
- (١) يتدرج عرض المادة التعليمية في بعض العناصر السابقة ويتبع
القارئ بانتقالات مفاجئة في بعضها الآخر.
- (٠) يتأرجع عرض المادة التعليمية في بعض العناصر السابقة، فتارة
في بعض الدروس، وتارة تقل دون تدرج أو نظام ثابت.
- ٣- إلى أي مدى يساعد تنظيم المادة التعليمية على تعرف جوانبها؟
- (٢) تتمتع المادة التعليمية بتنظيم جيد يساعد القارئ على أن يجد
يريده بسهولة ويسر - كان يلتزم عرض الدروس نظاما ثابتا.
- (١) يتم عرض المادة التعليمية بطريقة تجعل من العسير الوقوف
بعض المعلومات في الكتاب.
- (٠) لا يلتزم عرض المادة التعليمية نظاما، كما أن الكتاب غير مزو
بكشافات تيسر للقارئ الحصول على ما يريد.

^{٨٤}رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٣٥-٢٣٠



- ٤ -

إلى أي مدى تناسب المادة التعليمية مع المرحلة العمرية للدارسين وتتفق

مع اهتماماتهم؟

(٢) المادة التعليمية مناسبة تماما للدارسين وأعمارهم مما يشعرهم
بأن المؤلف يحترم عقلية جمهوره، ويقتدر اهتمامهم.

(١) ترد في المادة التعليمية بعض التراكب والمواقف التي لا تتفق مع
خصائص الدارسين مما يشعر القارئ بأن المؤلف يعامل الكبار
على أنهم أطفال أو العكس.

(٠) يشيع في المادة التعليمية اتجاه لا يتناسب مع أعمار الدارسين
اهتمامهم.

- ٥ -

إلى أي مدى تراعي الفروق الفردية بين الدارسين في عرض المادة التعليمية
ويعمل الكتاب على مواجهتها؟

(٢) يعطي الكتاب درجتين إذا توفرت فيه الأساليب الآتية:

- إعادة شرح بعض المفاهيم النحوية أو القواعد الإملائية
- يساعد بطيء التعلم.

- تعدد أنواع التدريبات بحيث تناسب مستويات مختلفة من
الدارسين

- تقديم مواد قراءة إضافية يستثمرها المتقدمون في تعلمهم

- تعدد أنواع الأنشطة والوسائل التعليمية المستخدمة

- ذكر أسماء مراجع وكتب القراءات حرة أو إضافية

- ترجمة بعض المفهومات والمصطلحات عالية المستوى في التحرير

(٢) يعطي الكتاب درجة واحدة إذا توفرت فيه بعض الأساليب
السابقة.

(٠) لا يعطي الكتاب شيئاً إذا لم يتوفر فيه أي من الأساليب السابقة.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



٦- إلى أي مدى يعتمد المؤلف على المدرس في تقديم المادة التعليمية نصوصاً وتدريبات؟

(٢) يشتمل الكتاب على مادة تعليمية إضافية تساعد المدرس التعلم الذاتي ويقتصر دور المعلم أحياناً على النمذجة والتوجيه.
(١) المعلم محور الاهتمام في الكتاب ويتولى إلى حد كبير المادة التعليمية وحل بعض التدريبات.

(٠) يلقي المؤلف العبء كاملاً على المعلم تاركاً له مهمة النصوص وحل كافة التدريبات.

(٢) المفردات^{٨٥}

٧- ما مدى كثافة المفردات المقدمة في الدروس الأولى من الكتاب؟

(٢) المفردات قليلة نسبياً في الدروس الأولى في الوقت الذي اهتمام المؤلف فيه بتعليم التراكم اللغوية وطريقة استخدام المفردات.
(١) يتزايد اهتمام المؤلف في الدروس الأولى بالمفردات واستخداماتها سياقات وذلك على حساب كمية التراكم اللغوية المعملة.

(٠) تقتصر الدروس الأولى على تقديم مفردات مقدمة في شكل يستظهرها الدارس كخطوة نحو استخدامها.

٨- ما نوع المفردات المستخدمة في عرض التراكيب اللغوية الجديدة؟

(٢) يعتمد المؤلف عند عرض التراكيب اللغوية على المفردات القديمة سبق للدارس فهمها وتعلم طريقة استخدامها.
(١) يستعان أحياناً عند عرض التراكيب اللغوية ببعض المفردات الجديدة التي يضطر المؤلف لاستخدامها.

^{٨٥} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٣٠-٢٣٥



(٠) ينطلق المؤلف عند عرض التراكيب اللغوية في استخدام المفردات

الجديدة دون التزام بعددها أو مستوى تجريدتها.

-٩

كيف يتم التدريب على المفردات الجديدة وتثبيت معناها؟

(٢) يتم توظيف المفردات في النص والتدريبات، ويحرص المؤلف على

استثمار المفردات التي سبق تعليمها.

(١) ترد المفردات الجديدة في النصوص والتدريبات اللاحقة

يستثمر المؤلف إلا قليلا منها في الدروس التالية.

(٠) يقتصر في ذكر المفردات الجديدة على النصوص الأساسية وبعض

التدريبات.

-١٠

ما مدى شيوع المفردات غير المفهومة في التدريبات الصوتية؟

(٢) يقتصر المؤلف عند تدريس الأصوات العربية على المفردات المفهومة

والتي سبق للدارس تعلمها.

(١) يضطر المؤلف أحيانا عند تدريس بعض الأصوات العربية

استخدام مفردات نادرة الاستخدام في العربية المعاصرة.

(٠) يشيع في التدريبات الصوتية استخدام ألفاظ غريبة الشكل ولا

لها في سبيل التدريب على أصوات معينة.

(٣) تدريس النحو^{٨٦}

-١١

كيف يتم عرض القواعد اللغوية (نحوية وصرفية وإملائية)؟

(٢) يتم استقراءها من المفردات والتراكيب التي سبق تعلمها في سياقاتها

الطبيعية دون تكلف ويتدرج تعليم القواعد اللغوية بعد منتصف الكتاب

تقريبا.

^{٨٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٣٠-٢٣٥



(١) يتم استقرأؤها مما سبق تعلمه من مفردات وتراكيب، وتعرض القواعد

بعد توفر الأمثلة المطلوبة ويستخدم المؤلف لغة بسيطة لشرحها. القواعد أحيانا.

(٠) يحظي تعليم القواعد باهتمام المؤلف وينطبق في الوسيطة، ودون تقييد بما سبق تعلمه من مفردات وتراكيب.

١٢- كيف يتم تقديم المصطلحات النحوية؟

(٢) يتأخر تقديم المصطلحات النحوية مبتدأ، خبر، فاعل... إلى. (١) ترد بعض المصطلحات النحوية في الدروس الأولى.

(٠) يكثر ورود المصطلحات النحوية المجردة ابتداء من الدروس الأولى.

١٣-

إلى أي مدى تسمح المفردات والتراكيب المقدمة باستخدامات متعددة؟

(٢) يشتمل الكتاب على مفردات وتراكيب ذات إنتاجية عالية تمكن استخدامات لغوية مختلفة.

(١) يشتمل الكتاب على مفردات وتراكيب تحقق قدرا محدودا استخدامات المفردات وتنوعا إلى حد ما في تراكيب الجمل.

(٠) يشتمل الكتاب على مفردات وتراكيب جامدة لا تمكن من الاستخدامات سواء في المفردات أو في التراكيب.

(٤) المحتوى الثقافي^{٨٧}

١٤- كيف يتم عرض المفاهيم الثقافية العربية والإسلامية؟

(٢) ترد المفاهيم العربية بشكل يتكامل مع نصوص الكتاب، ويخصص المؤلف بعض الدروس الأخيرة أو أجزاء منها لعرض المفاهيم الثقافية

^{٨٧} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٣-٢٣٥



(١) يقتصر في عرض المفاهيم الثقافة على استنباطها من ثنايا الجمل والنصوص المقدمة.

(٠) يقتصر المؤلف على ذكر الجمل والعبارات العامة الخالية من المسبوق الثقافي ((أكل الولد الطعام .. الكتاب على الكرسي .. إلخ))

-١٥-

إلى أي مدى تشيع النماذج الحقيقية للثقافة العربية الإسلامية (أما أشخاص وبلاد وخرائط وصفحات من القرآن الكريم وصور للملابس الصحف العربية أو غيرها؟

(٢) تشيع في الكتاب النماذج الحقيقة للثقافة العربية الإسلامية

(١) ترد بعض النماذج الحقيقة للثقافة العربية الإسلامية

(٠) تشيع أنماط الثقافة الغربية أسماء بلاد أشخاص وملابس .. إلخ

تقدم شيئاً من النماذج الحقيقة للثقافة العربية الإسلامية.

-١٦-

إلى أي مدى يتحرر الكتاب من النمطية الثقافة الشائعة من الاندلس العربي يسكن في الخيام ويعيش في الصحراء ويمارس الحياة البدوية في مراحلها وأبسط أشكالها؟

(٢) يبرز الكتاب معالم التقدم الحضاري في الوطن العربي متحرراً بذلك مما يشيع عن الإنسان الي من أفكار ومفاهيم.

(١) تختلط المفاهيم التقليدية عن الإنسان العربي أحياناً بالمفاهيم والحقائق المعاصرة.

(٠) تشيع في الكتاب المفاهيم التقليدية عن الإنسان العربي

-١٧-

ما الانطباع تخرج به القارئ عن الثقافة العربية الإسلامية؟ (٢) يحترم المؤلف الثقافة العربية الإسلامية ويقدرها.

(١) يلتزم المؤلف موقفاً محايداً وتشيع لديه العبارات العامة غير المرتبطة بثقافة ما.

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



(٠) يشيع في الكتاب ازدياد الثقافة العربية الإسلامية والهجوم عليها.

٥) المهارات اللغوية^{٨٨}

١٨- ما المهارة التي يبدأ الكتاب تعليمها؟

(٢) يهتم على المهارة الاستماع.

(١) التوازن على الأربعة المهارات اللغوية

(٠) يهتم على المهارة الخاصة.

١٩- ما المهارات اللغوية الرئيسية التي يركز عليها الكتاب؟

(٢) يستهدف الكتاب اكتساب الطالب المهارات اللغوية المختلفة

كانت مهارتا الاستماع والكلام يحظيان بالاهتمام الأكبر.

(١) يتساوى وزن المهارات اللغوية الأربع ولا يبدو في الكتاب اهتمام

خاص بالمهارات الصوتية.

(٠) يستهدف الكتاب تعريف الطالب بخصائص العربية في نظريتها

الصوتي والنحوي دون اهتمام باكتساب الطالب مهارات لغوية معينة.

٢٠- ما موقف الدروس الأول من المهارات الصوتية؟

(٢) يبدأ الكتاب بعدد من الدروس الصوتية مصحوبة بشرط مسجل

يستهدف تنمية بعض مهارات الاستماع وتمكين الطالب من أن يتفهم

الصوت العربي قبل تعرفه عليه مكتوبا.

(١) يبدأ الكتاب بعدد من الدروس التي تدرّب الطالب على نطق بعض

الحروف أو الكليات المكتوبة معتمدا على المعلم.

(٠) لا يولي الكتاب أي اهتمام بالجانب الصوتي في دروسه الأولى ويدرس

بتعليم الطالب مهارتي القراءة والكتابة فقط.

٢١- كيف يتم تجريد الحروف والأصوات العربية؟

^{٨٨} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٣٠-٢٣٥



(٢) يتميز الكتاب بالاستخدام اللغوي الجديد للعربية الفصحى والذي

يبدو وجود خطأ لغوي في الأصوات أو المفردات أو التراكيب أو ال

(١) ترد أحيانا بعض الأخطاء اللغوية التي تشيع على ألسنة الناس

التي تعزي إلى جهل المؤلف بمواطن الخطأ.

(٠) تشيع في الكتاب الجمل التقليدية المأخوذة من كتب التراث

تخدم إلا قاعدة لغوية معينة بصرف النظر عن حيويتها أو واقعيتها

تشيع فيه الأخطاء اللغوية.

٢٥- إلى أي مدى يستوفي الكتاب عرض خصائص اللغة العربية؟

(٢) - يعطي الكتاب درجتين إن توفر فيه عرض الخصائص اللغوية

بأسلوب مبسط من كل مما يأتي:

- النظام الصوتي

- النظام الصرفي

- النظام النحوي

- النظام الدلالي

- الكتابة العربية (الشدة، التنوين، المدة)

(١) يعطي الكتابة درجة واحدة إن توفر فيه بعض خصائص العربية

الأنظمة السابقة، إلا أنه افتقد بعض أساسياتها.

(٠) لا يعطي الكتاب درجة إن اقتصر على تعليم الدارسين بعض

المهارات اللغوية البسيطة أو شرح أنظمة اللغة العربية من خلال أنظمة

لغوية أخرى.

٢٦- إلى أي مدى يشيع استخدام اللغة الوسيطة في الكتاب؟

(٢) المؤلف يستخدم اللغة العربية بكفاءة وفي مواقف لا يحتاج فيها إلى

استخدام لغة وسيطة.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



(١) المؤلف يستخدم أحيانا اللغة العربية الوسيطة خاصة في المواقف التي

يعجز عن التعبير عنها بالعربية.

(٠) المؤلف يكثر من استخدام اللغة الوسيطة في الوقت الذي كان

الاستغناء عنها في بعض المواقف.

٦) طريقة التدريس^{٨٩}

٢٧- إلى أي مدى يمكن التعرف على طريقة التدريس التي يتبناها المؤلف

(٢) يتحدث المؤلف عنها بوضوح ((سواء في المقدمة أو في مرشد

((كما يمكن الاستدلال عليها بسهولة من ثنايا الكتاب.

(١) لم يشر المؤلف إليها، إلا أن خبراء تعليم اللغات يستطيعون

فحص أجزاء من الكتاب التعرف عليها.

(٠) لم يتحدث عنها المؤلف، كما أن من العسير جدا الاستدلال

من خلال الكتاب، مما يوحي بعدم اتباع المؤلف طريقة معينة.

٢٨- إلى أي مدى تتناسب طريقة التدريس التي يتبناها المؤلف مع

الكتاب وفلسفة (كم هذه الطرق: النحو وترجمة، والسمعية الشفهية

إلخ)؟

(٢) تتناسب الطريقة المستخدمة تماما، من حيث اسمها وتطبيقاتها مع

المهارات اللغوية المراد تعليمها وخصائص الدارسين الذين ألف

الكتاب والمدة الزمنية المقترحة.

(١) اختار المؤلف طريقة تدريس مناسبة لهدف الكتاب وخصائص

الدارسين إلا أنه تجاوز في تطبيق بعض مبادئها.

(٠) لا تتناسب طريقة التدريس مع المهارات اللغوية المراد تعليمها

وخصائص الدارسين.

^{٨٩} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٣٠-٢٣٥



٢٩- ما مدى طول الحوارات التي تشتمل عليها نصوص الكتاب ومناسبتها

للدارس؟

(٢) الحوارات مناسبة وقصيرة يستطيع الدارس فهمها واستيعابها.

(١) بعض الحوارات طويلة وإن كانت بسيطة التركيب.

(٠) الحوارات طويلة جدا ومتعددة التركيب مما يجعل فهمها واستيعابها

متعذرا.

٣٠- ما مدى واقعية الحوارات التي تشتمل عليها نصوص الكتاب؟

(٢) تسير الحوارات بشكل تلقائي، وفي مواقف طبيعية تماما ما يقوم به

متحدثو اللغة.

(١) تشبه الحوارات ما يقوم به متحدثو اللغة إلا أن بعضها يتسم

بالتكلف

(٠) يتعسف المؤلف في تصميم الحوارات واختيار مواقفها كما يتعمد

على معظمها التصنع في اختيار المفردات والتركيب خدمة لغرض تعليمي

معين

٣١- إلى أي مدى يشيع شكل الحروف في الكتاب، وما مدى مساعدته

تعلم العربية والانطلاق في قراءة كلماتها؟

(٢) الحروف مشكلة في الدروس الأولى، ويتم التخفيف من شكلها

الحروف في الدروس التالية حتى يقتصر على الحروف التي يحتمل

قراءتها اللبس.

(١) الحروف مشكلة في جميع الكتاب، مما لا يساعد الدارس على

الانطلاق في قراءة المواد الخارجية غير المشكلة، أو قد تكون غير مشكلة

تماما مما يربك الدارس في قراءة بعض الكلمات خاصة في الدروس

الأولى.



(٠) لا يأخذ شكل الحروف نظاما معينا. فتارة تشكل بعض الحروف

وتارة يغفل شكلها، وكثيرا ما يغفل شكل حروف يلتبس الإنسان في قراءتها.

(٧) التدريبات والتقويم^{٩٠}

٣٢- ما اللغة تكتب بها تعليمات التدريبات اللغوية؟

(٢) تبدأ الدروس الأولى بتدريبات لا تتطلب تعليمات لغوية ويستطيع الدارس أداءها في ضوء نماذج مقدمة.

(١) تشمل الدروس الأولى على بعض التدريبات التي صياغة تعليماتها لغة بسيطة.

(٠) تكتب تعليمات التدريبات باللغة العربية الفصحى التي لا يفهمها الدارس فهمها دون ترجمة من المعلم.

٣٣-

إلى أي مدى تتنوع التدريبات بالشكل الذي يخدم مختلف عناصر اللغة؟
(٢) الدروس مزودة بعدد كبير من التدريبات المتنوعة التي تثبت المهارات اللغوية المختلفة.

(١) الدروس مزودة بعدد من التدريبات المتنوعة التي تثبت مهارات محددة.

(٠) الدروس مزودة بتدريبات تقليدية لا تثبت إلا مهارات لغوية بسيطة.

٣٤-

إلى أي مدى تساعد التدريبات اللغوية على تنمية القدرة على الاتصال عند الدارسين؟

(٢) التدريبات الاتصالية متعددة وتساعد الدارس على التفكير باللغوية العربية والانطلاق في استخدامها.

^{٩٠}رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٣٠-٢٣٥



(١) التدريبات الاتصالية قليلة، وبعضها يساعد الدارس على التفكير باللغة العربية.

(٠) يشيع في الكتاب تدريبات نمطية لا تثبت إلا مهارات آلية التفكير للغة ((تكرار، استبدال، تحويل .. إلخ)).

٣٥- إلى أي مدى يشتمل الكتاب على واجبات منزلية مناسبة يقوم بها منفردا؟

(٢) يشتمل الكتاب على عدد كبير من الواجبات المنزلية في الطالب أداءها منفردا مما يعطيه إحساسا بالنجاح والقدرة على الانجاز

(١) بعض الواجبات المنزلية أعلى من مستوى الطالب ولا تتناسب ما سبق تدريسه.

(٠) أعدت معظم الواجبات المنزلية بطريقة يصعب على الطلاب أدائها مما يسبب لهم إحساسا بالإحباط والعجز عن حلها.

٣٦- ما خطة الكتاب من حيث الاختبارات والتقييم؟

(٢) تشتمل الدروس على أسئلة اختبارية تستهدف الوقوف على ما اكتسب الطالب من مهارات لغوية، ويتبع التقييم خطة واضحة.

(١) تشتمل بعض الدروس على أسئلة اختبارية، إلا أن الكتاب يخلو من خطة واضحة لتقييم مستوى الطلاب.

(٠) تقتصر الدروس على أسئلة اختبارية، إلا أن الكتاب يخلو من واضحة لتقييم مستوى الطلاب.

٨) المواد المصاحبة

٣٧- إلى أي مدى يساعد دليل المعلم المصاحب للكتاب على فهم فلسفة وطريقة استخدامه؟

Hak Cipta, Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



(٢) يساعد دليل المعلم إلى حد كبير على فهم فلسفة الكتاب وتعرف طريقة استخدامه.

(١) يفتقد دليل المعلم بعض المعلومات التي تساعد على فهم الكتاب جيدا وتعرف طريقة استخدامه.
(٠) لا يوجد دليل للمعلم مصاحب للكتاب.

٣٨- إلى أي مدى يتحقق التكامل بين المواد التعليمية المصاحبة؟

(٢) تتكامل المواد المصاحبة شريط التسجيل، كراسة الاختبارات، الشرائح .. إلخ مع دروس الكتاب ولا يوجد بينها تفاوت (١) يشعر القارئ أن هناك حلقات مفقودة أحيانا بين المواد المصاحبة للكتاب.

(٠) لا تصحب الكتاب مواد تعليمية.^{٩١}

ز. الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي بحث مستخدم كالمقارنة لابتعاد التقليد عن الكتاب ولتأكيد البحث الذي قام به الباحث.

الدراسة الأولى بحث محمد أزهر سنة ٢٠٢٣ هو طالب الدراسات العليا بقسم تعليم اللغة العربية بالمرحلة الماجستير الجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو. موضوع بحثه تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وام رازين بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية. منهج البحث هو البحث الكمي بنوع تحليل المضمون. ونتيجة البحث أن كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين يتوفر ويناسب بالمعايير التي قررها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BNSP) والفرق بين هذا البحث بالبحث الحاضر أن بحث محمد أزهر يتركز في تحليل كتاب

^{٩١} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٢٣-٢٣٥



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip, sebagian atau seluruh isi dari publikasi ini tanpa mencantumkan sumber.

d. Penguji hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وام رازين والبحث الحاضر يتركز بكتاب أنا ماهر اللغة العربية للصف الثالث الذي ألفها نور حسنية. وهناك مساواة في منهج وهو البحث الكيفي بنوع تحليل المضمون.^{٩٢}

الدراسة الثانية بحث ميسان ديوي سنة ٢٠٢٢، هي طالبة الدراسات الإسلامية بقسم تعليم اللغة العربية بالمرحلة الماجستير الجامعة السلطان شريف قاسم الحكومية برياو. موضوع بحثها تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع المدرسة الابتدائية مداني الإسلامية الأهلية بكنبارو، منهج البحث هو البحث بنوع تحليل المضمون. ونتيجة البحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع لاستخدامه ولكنه لم يستوف على بعض الأسس والمعايير. من حيث المحتوى اللغوية والثقافية والتربوية ومحتويات هذا الكتاب تتوفر على معظم المعايير وأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية. والفرق بين هذا البحث بالحاضر أن بحث ميسان ديوي يتركز في تحليل كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الثالث الذي ألفها نور حسنية. وهناك مساواة في منهج البحث وهو البحث بنوع تحليل المضمون.^{٩٣}

والدراسة الثالثة بحث سري ماريانتي سنة ٢٠٢٢، هي طالبة الدراسات الإسلامية بقسم تعليم اللغة العربية بالمرحلة الماجستير الجامعة السلطان شريف قاسم الحكومية برياو موضوع بحثها تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية تحفيظ أهل القرآن كمدار. منهج هذا البحث بحث كيفي بنوع تحليل المضمون. ونتيجة البحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول

^{٩٢} محمد أزهري، تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وام رازين بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية رسالة الماجستير جامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو سنة ٢٠٢٣

^{٩٣} ميسان ديوي، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية مداني الإسلامية الأهلية بكنبارو رسالة الماجستير جامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو سنة ٢٠٢٢



لاستخدامه ولكنه لم يستوف على بعض الأسس والمعايير من حيث المحتويات اللغوية والثقافية والتربوية، ومحتويات هذا الكتاب تتوفر على معظم المعايير وأسس الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية. والفرق بين هذا البحث بالبحث أن بحث سري مريتي يتركز في تحليل كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية والبحث الحاضر يتركز بكتاب أنا ماهر اللغة العربية للصف الذي ألفها نور حسنية. وهناك مساواة في منهج البحث وهو البحث الكيفي لتحليل المضمون.^{٩٤}

والدراسة الرابعة بحث مائدة سافطري سنة ٢٠١٧ تحت الموضوع محتوى الكتاب التعليمي (كتاب التدريب دروس اللغة العربية التمهيدية متكامل لفهم وترقية المفردات) وفق المنهج المتكامل. منهج هذا البحث الوصفي التحليلي على المدخل الكمي. ونتيجة هذا البحث أن تحليل محتوى كتاب التدريب دروس اللغة العربية التمهيدية منهج متكامل لفهم وترقية المفردات على أساس إعداد الكتاب التعليمي الجيد لتعليم اللغة العربية بإعداد رشدي أحمد طعيمة بتحليل النتيجة ٢٩,٩٩ % بصفة ناقص وفي تحليل محتوى كتاب التدريب دروس العربية التمهيدية منهج متكامل لفهم وترقية المفردات وفق المنهج المتكامل بتحليل النتيجة ٢٧,١٢ % بصفة ناقص. والفرق بين هذا البحث بالبحث الحاضر أن مائدة سافطري يتركز في محتوى كتاب التدريب دروس اللغة العربية التمهيدية متكامل لفهم وترقية المفردات والبحث الحاضر يتركز بكتاب أنا ماهر اللغة العربية للصف الثالث الذي ألفها نور حسنية. ومنهج بحث مائدة سافطري على المدخل

UIN SUSKA RIAU

^{٩٤} سري مارياني، تقوم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية تحفيظ أهل القرن كمار، رسالة

الماجستير لجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو سنة ٢٠٢٢



الكمي ومنهج بحث الحاضر البحث الكيفي. وهناك مساواة في نوع البحث وهو تحليل المضمون.^{٩٥}

ح. المفهوم الإجرائي

البنود في درجة التقويم كما ذكر عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان هي:^{٩٦}

١. أحكام عامة
٢. معالجة الأصوات
٣. معالجة المفردات
٤. معالجة التراكيب
٥. معالجة المهارات بصفة عام
٦. معالجة الاستماع
٧. معالجة الكلام
٨. معالجة القراءة
٩. معالجة الكتابة
١٠. معالجة الأمور الثقافية
١١. نصوص الكتاب
١٢. الأنشطة والتدريبات والتقويم

والبنود في درجة التقويم كما ذكر رشدي أحمد طعيمة هي:

١. محتوى الكتاب

UIN SUSKA RIAU

^{٩٥} مائدة سافطري، تحليل محتوى الكتاب التعليمي (كتاب التدريب دروس اللغة العربية التمهيدية منها متكامل لفهم وترقية المفردات) وفق المنهج المتكامل، رسالة الماجستير لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة ٢٠١٧

^{٩٦} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧٢-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. مفردات

٣. تدريس النحو

٤. المحتوى الثقافي

٥. المهارات اللغوية

٦. طريقة التدريس

٧. التدريبات والتقييم

٨. المواد المصاحبة



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. تصميم البحث

فأما المدخل المستخدم في هذا البحث فهو البحث الكيفي. وأما وصفي وهو أحد المناهج في البحث العلمي الذي يعتمد على بحث أحوال الناس أو الموضوع الذي يوجد في الواقع.⁹⁷

ب. زمان البحث ومكانه

فأما زمان البحث فهو شهر ديسمبر ٢٠٢٣ إلى مارس ٢٠٢٤ ومكانه المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو.

ج. أدوات جمع البيانات

(١) الملاحظة (observation)

تعرف الملاحظة بأنها المراقبة المنهجية وتسجيل الأعراض التي تظهر موضوع البحث.⁹⁸ إجراء ملاحظات على أساس غير مشارك.⁹⁹ حيث يلاحظ الباحث فقط كمراقب للظاهرة قيد الدراسة. يتم أخذ الملاحظات مباشرة للحصول على صورة كاملة ذات صلة بتركيز البحث. الملاحظات مرتبة ملاحظة ميدانية. محتويات الملاحظات الميدانية في شكل الروثية والزمنية والفاعل والأحداث التفسير. في هذه الحالة عقد الباحث ملاحظات مباشرة بمعنى إبداء الملاحظات في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو لمراقبة حالة المدارس والمعلمين والتلاميذ والمرافق المملوكة، والهيكل التنظيمي

Imam Gunawan, Metodologi Penelitian Kualitatif (Jakarta: Bumi Aksara, 2013), h.81

⁹⁸ Safrilsyah Syarif dan Firdaus M. Yunus, Metode Penelitian Sosial (Aceh: Ushuluddin Publishing, 2013), h. 100

⁹⁹ Arikunto, Op. Cit, h. 229



وأنشطة التعلم في تعليم اللغة العربية بشكل خاص، وكذلك تنمية الشخصية التي يملكها التلاميذ المدرسة.

(٢) الوثائق (documents)

استخدام الوثائق لعثور على المعلومات التي يتضمنها كتاب أنا ماهر اللغة العربية لتلاميذ الصف الثالث الذي ألفها نور حسنية. ثم باستخدام التحليل الكتاب عند عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ورشدي أحمد طعيمة.

د. طريقة جمع البيانات

تعد طريقة جمع البيانات من الأشياء المهمة في البحث، لأن هذه الطريقة استراتيجية أو طريقة يستخدمها الباحثون لجمع البيانات اللازمة في أبحاثهم، ويجمع البيانات إلى الحصول على مواد ومعلومات وحقائق ومعلومات موثوقة. يستخدم هذا البحث طريقة لجمع البيانات وهي تحليل الوثيقة أو التوثيق.

لتقوم كتاب أنا ماهر اللغة العربية لتلاميذ الصف الثالث، يستخدم الباحث

الخطوات. فيما يلي:

١. القراءة والمطالعة كتاب أنا ماهر اللغة العربية للصف الثالث.
٢. تحليل كتاب أنا ماهر اللغة العربية للصف الثالث وتقويمه.
٣. وصف البيانات.
٤. استنتاج البحث.

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menyalin sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

هـ. مصادر البيانات

وأما مصادر البيانات في هذا البحث تنقسم إلى قسمين:

١. المصدر الأساسي وهو كتاب المقرر لتعليم اللغة العربية لتلاميذ الصف الثالث الإبتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو.
٢. المصدر الثانوي، وهو الذي يتمثل في كتب ووثائق أخرى ذات علاقة بالبحث. ليحصل الباحث على البيانات الصحيحة، منها: المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى لمحمود كامل الناقه و إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها الرحمن بن إبراهيم الفوزان.

و. أسلوب تحليل البيانات

وأما نوع طريقة تحليل البيانات في هذا البحث فهي تحليل مضمون البيانات (content analysis) أي القراءة والمطالعة والدراسة الوصفية، حيث يقوم الباحث بتحليل مضمون البيانات وتوصيفها.^{١١} وتحليل البيانات من استمارة تحليل الكتاب باستخدام:

$$P = \frac{f}{N} \times 100 \%$$

P: نسبة مئوية

F: عدد النتيجة

N: عدد الأسئلة

ثم تعيين نتائج البيانات من عناصر التقويم التي مناسبة جدا أو مناسبة أو ناقص أو غير مناسبة.^{١٢}

^{١١} أحمد أوزي، تحليل المضمون ومنهجية البحث، (الرباط المغرب: الشركة المغربية ١٩٩٣)، ص: ١١

^{١٢} Riduwan, «Kala Pengukuran Variable-Variabel Penelitian» (Bandung: Alfabeta, 2012). H. 15



النسبة المئوية %	بيان
١٠٠-٧٦	مناسب جدا
٧٥-٥١	مناسب
٥٠-٢٦	ناقص
٢٥-٠	غير مناسب

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتيجة البحث

البحث:

بعد أن يحلل الباحث كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" فخلص البحث نتائج

١. أن النسبة المئوية من تقويم الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" على

معيار عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان هي ٦٥,١٠ % بصفة مناسبة

وهذه يدل على أن الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف

الثالث في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكبارو

بشكل عام قد مناسب على وفق معيار عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان

٢. أن النسبة المئوية من تقويم الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" على

معيار رشدي أحمد طعيمة هي ٥٢,٨٥ % بصفة مناسبة وهذه

على أن الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لتلاميذ الصف الثالث

المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكبارو بشكل

قد مناسب على وفق معيار رشدي أحمد طعيمة.

د. المقترحات

بناء على عرض ومناقشة البيانات السابقة، يقدم الباحث المقترحات

يلي:

١. ينبغي للمؤلف خاضة مؤلف الكتاب المدرسي عند إعداد الدراسة أن

يهتم على أسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغزير

الناطقين بها، وليس فقط مناسبتها على المنهج المستخدم.



٢. وينبغي للمدرس أن يتمكنوا من استكمال ما في هذا الكتاب النقائص منها تدريس النحو والتراكيب والمواد المصاحبة والتدريبات والأمور الثقافية حتى يتمكنوا من مساعدة الطلاب على اللغة العربية ودعمهم في حفظ القرآن الكريم.
٣. تحتاج تحليل الأخطاء للكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" من جانب المعلم الكتاب، لأنه كثيرة الأخطاء في تركيب النحو والصرف. وسوف الكتاب مراجعا صحيحا للمدرس والدارس.
٤. إن هذا البحث يهتم على تقويم الكتاب المدرسي على وفق معيار الرحمن بن إبراهيم الفوزان ورشدي أحمد طعيمة، لذا يرجو أن يكون البحث مرجعا من المراجع للبحوث اللاحقة المتعلقة بهذا البحث.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



المراجع

المراجع باللغة العربية

- أحمد أوزي، تحليل المضمون ومنهجية البحث. الرباط المغرب، الشركة المغربية. ١٩٨٣.
- رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة القري، مكة المكرمة، ١٩٨٥.
- _____، ومحمود كامل الناقة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، جامعة أم القرى، ١٩٨٣ هـ.
- _____، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرباط، إيسيسكو، ٢٠٠٣.
- _____، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المنظمة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة، -إيسيسكو- الرباط، ١٩٨٩.
- _____، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيسكو، الرباط، ١٩٨٩.
- سري ماريانتي، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية تحفيظ القرآن كمنار، رسالة الماجستير لجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو سنة ٢٠٢٢.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العرييم للجميع، ١٤٣١ هـ.



_____، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. دون مكان

الطبعة، ١٤٢٨ هـ.

فايز مراد دندش، اتجاهات جديدة في المناهج وطرق التدريس، الإسكندرية: دار
٢٠٠٣.

فتحى علي يونس وآخرون، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣.

مائدة سافطري، تحليل محتوى الكتاب التعليمي (كتاب التدريب دروس اللغة العربية
التمهيدية منهج متكامل لفهم وترقية المفردات) وفق المنهج المتكامل، رسالة الماجستير
لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة ٢٠١٧.

محمد أزهر، تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وام رازين بمعيار وكالة
التعليم الوطنية الإندونيسية، رسالة الماجستير لجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية
الحكومية برياو سنة ٢٠٢٣.

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن
٢٠٠٠.

محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، عمان:
المسيرة والتوزيع، ٢٠٠٤.

محمود كامل الناقة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى،
المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣.

_____، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها الجزء الثاني، (مكتبة

التربية العربي لدول الخليج، ١٤٣٠ هـ.



مسنان ديوي، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية مداري

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang menyalin atau seluruh karya tulis ini tanpa mengizinkan atau menyalin dan menyebarkan kembali atau untuk tujuan komersial. Dilarang menyalin atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

Strategic Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الإسلامية الأهلية بكنبارو، رسالة الماجستير لجامعة السلطان شريف قاسم الإحصائية

الحكومية برياو سنة ٢٠٢٢

ناصر عبد الله غالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الإحصائية

القاهرة، ١٩٩١.

هادي مشعان ربيع وإسماعيل محمد بشير، دراسات تربوية في القرن الحادي والعشرين، دار الإحصائية

مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م.

المراجع باللغة الأجنبية

Almadi, Azam, and Ali Derakhshan. "EFL Teachers' Perceptions towards Textbook Evaluation." *Theory and Practice in Language Studies* 6, no. 2 (2016): 260.

Ajij Rukaja, *Teknik Evaluasi Pembelajaran*. Yogyakarta: Deepublish, 2018.

Alfar, Sa'dun. *Instrumen Perangkat Pembelajaran*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013.

Ahmad, Ahmad. "Peranan Permainan Bahasa Dalam Proses Kegiatan Belajar Mengajar Mata Pelajaran Bahasa Arab." *An Nabighoh Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab* 19, no. 2 (2017): 302.

Arkunto, Saharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2006.

Asrofi, S & Pransiska, T). *Penulisan buku teks bahasa Arab: Konsep, prinsip, problematika, dan proyeksi*. Yogyakarta: Ombak: 2016.

Astuti, Kadek Ayu. *Evaluasi Pembelajaran*. Yogyakarta: ANDI, 2017.

Aziz, Fahrurrozi, and Erta Wahyudin. "Pembelajaran Bahasa Arab." *Jakarta: Direktorat Jendral Pendidikan Islam kemenag* (2012).

Daud, Safan. "Analysis of History Materials of Teaching Book History of Islamic Culture in Islamic Senior High School." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 10, no. 2 (2018): 80.

Effendi, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Miskat, 2002.

Erlina. "Telaah Buku Ajar Pengajaran Bahasa Arab Di PTAIN." *Jurnal Al Bayan* 7, no. 2 (2015): 28–46.



Gunawan, *Imam Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Bumi Aksara, 2013.

Hamid, M Abdul, Danial Hilmi, Syaiful Mustofa, Universitas Islam, Negeri Maulana, and Malik Ibrahim. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa Arabi : Journal of Arabic Studies" 4, no. 1 (2019): 100–114.

Harun, Yahya. *Evaluasi Dan Penilaian Dalam Pembelajaran*. Yogyakarta: Deepublish, 2020.

Heymann, Stephen P, Joseph P Farrell, and Manuel A Sepulveda- Stuardo. "Textbooks and Achievement in Developing Countries: What We Know." *Journal of curriculum studies* 13, no. 3 (1981): 227–246.

Hussain, Raz. "Students' Views of Impact of Textbooks on Their Achievements." *In Search of Relevance and Sustainability of Educational Change : An International Conference at Aga Khan University Institute for Educational Development*, no. November (2012): 444–452.

Kementerian Agama. *Keputusan Menteri Agama Nomor 183 Tahun 2019 Tentang Kurikulum Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Pada Madrasah*. Jakarta: Kementerian Agama Republik Indonesia. 2019.

Koasih, E. *Pengembangan Bahan Ajar*. Bumi Aksara, 2021.

Loekheed, Marlaine E, Stephen C Vail, and Bruce Fuller. "How Textbooks Affect Achievement in Developing Countries: Evidence from Thailand." *Educational Evaluation and Policy Analysis* 8, no. 4 (1986): 379–392.

Lubis, Suwardi. "Tehnik Penulisan Ilmiah Populer" (2004).

Masa'deh, Ra'ed, Issam AlHadid, Evon Abu-Taieh, Sufian Khwaldeh, Ala'aldin Alrowwad, and Rami S Alkhawaldeh. "Factors Influencing Students' Intention to Use Textbooks and Their Impact on Academic Achievement in Bilingual Environment: An Empirical Study Jordan." *Information* 13, no. 5 (2022): 233.

Mulya, Janda. *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab, Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab* 1, No. 1(2015).

Mustofa, Bisri Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press, 2011.

Puji M, Djajali. *Pengukuran Dalam Bidang Pendidikan*. Jakarta: PT. Grasindo, 2008.

Riduwan, *Skala Pengukuran Variable-Variabel Penelitian*. Bandung: Alfabeta, 2012.

Syarif, Saifisyah dan Firdaus M. Yunus, *Metode Penelitian Sosial*. Aceh: Ushuluddin Publishing, 2013.

Ushaili, Abdul Aziz al-. "Thoroiq Tadris Al-Lughah Al-Arabiyah Li Annathiqina Bi Lughahin Ukhro." Riyadh: Maktabah al malik Fahd Al-Wathaniyah, 2002.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber: a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penerbitan atau tiruan suatu masalah. b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.



Pelajar, 2015.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الملاحق

صورة كتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لصف الثالث في المدرسة الابتدائية - الأهلية
جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو

© Hak cipta

Hak cipta Dilindungi

1. Dilarang meng-

a. Pengutipan tanpa izin

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Sultan Syarif Kasim Riau



صور التلاميذ يستخدمون الكتاب "أنا ماهر اللغة العربية" لصف الثالث في التعليم



Sultan Syarif Kasim Riau

- a. Penggunaan karya untuk kepentingan perniagaan, penelitian, pertunjukan karya miring, penyusunan laporan, penerbitan atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
- 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

صور الأنشطة التلاميذ في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبارو

© Hak

Hak Cipta

1. Dilarang

- a. Pengutipan rianya untuk kepentingan peraiwaan, penitahan, peransan karya ilmiah, penyusunan laporan, peransan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



صورة الأساتذة في المدرسة الابتدائية الأهلية جنديكيا لتحفيظ القرآن بكنبيلو

Hak cipta Dilindungi

1. Dilarang menyalin atau menjiplak isi tulisan atau gambar yang diterbitkan oleh pemerintah, penerbit, atau lembaga lain tanpa izin UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



n menyebutkan sumber:

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan keselamatan penerbit.
 2. Dilarang memodifikasi, menyalin, dan mendistribusikan ulang.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sunan Kalijaga Semarang



State Islamic University of Sunan Kalijaga Semarang

Certificate Number: 73/GLC/EPT/IV/2024

ENGLISH PROFICIENCY TEST[®] CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is to certify that

Name : Syawal Rizki Akbar
 ID Number : 1403012612010036
 Test Date : 06-04-2024
 Expired Date : 06-04-2026

achieved the following scores:

Listening Comprehension : 47
 Structure and Written Expression : 45
 Reading Comprehension : 45
 Total : 457



Linati Marta Kalisah, M. Pd
 Global Languages Course Director



Izin No: 420/BID.PAUD.PNF.2/VI/III/2017/6309

Under the auspices of:
 Global Languages Course
 At: Pekanbaru
 Date: 08-04-2024



Powered by e-Test

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI*

No.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing / Promotor	Keterangan
1.	1/2/2024	الفصل الأول أساسيات البحث		
2.	5/2/2024	الفصل الثاني الإطار المنهجي		
3.	19/2/2024	الفصل الثالث منهجية البحث		
4.	20/2/2024	الفصل الرابع عرض البيانات		
5.	23/2/2024	الفصل الخامس تحليل البيانات		
6.	4/3/2024	مواقفة المناقشة		

Catatan :

*Coret yang tidak perlu

Pekanbaru, 4 3 2024

Pembimbing I / Promotor*

Dr. Anwarudin

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI*

No.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing / Co Promotor *	Keterangan
1.	2/2/2024	الفصل الأول أساسيات البحث		
2.	5/2/2024	الفصل الثاني الإطار المنهجي		
3.	15/2/2024	الفصل الثالث منهجية البحث		
4.	23/2/2024	الفصل الرابع عرض البيانات		
5.	27/2/2024	الفصل الخامس تحليل البيانات		
6.	4/3/2024	مواقفة المناقشة		

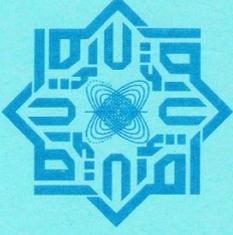
Catatan :

*Coret yang tidak perlu

Pekanbaru, 4 3 2024

Pembimbing II / Co Promotor*

Dr. HANANI WAHYUDI



UIN SUSKA RIAU

KARTU KONTROL KONSULTASI

BIMBINGAN TESIS / DISERTASI MAHASISWA

NAMA

Syawal Rizki Aubar

NIM

22290714692

PROGRAM STUDI

Pendidikan Bahasa Arab

KONSENTRASI

-

PEMBIMBING I / PROMOTOR

Dr. Masru, Lc, MA

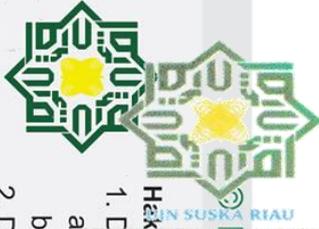
PEMBIMBING II / CO PROMOTOR

Dr. Hakimi Wahyudi, M.Pd

JUDUL TESIS/DISERTASI

Evaluasi Buku "Alu Ma
hir Berbahasa Arab" untuk
kelas 3 Mi Tahfidh Cendekian
Pekalongan.

PASCASARJANA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SULTAN SYARIF KASIM RIAU



**KARTU KONTROL MENGIKUTI SEMINAR PROPOSAL / TESIS
 PASCASARJANA UIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU**

: Syawal Rizki Akbar
 : 2290714692
 : Pendidikan Bahasa Arab

HARI/TGL	JUDUL PROPOSAL / TESIS/ DISERTASI	PESERTA UJIAN	PARAF SEKRETARIS
Kamis/25/5/2023	Korelasi Profesionalitas guru dan lingkungan belajar dengan peningkatan prestasi belajar Santri Pondok Pesantren Insan Cendeleka Kampar	Muhammad Baidhoun	[Signature]
Kamis/25/5/2023	Hubungan Intensitas Sholat dzuhur berjamaah dan aktivitas membaca Al-auran dengan Kecerdasan emosional siswa Mts Gunung Sahitan	Muhammad Sarpi	[Signature]
Kamis/25/5/2023	Implementasi kurikulum Merdeka belajar Pada mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam di smp Negeri 1 Tapung	Abdul Rahman	[Signature]
Juin/26/6/2023	كفاءة محلمي اللغة العربية في تعليم اللغة العربية من مدرسة نور العالم ومدارس دار الحسن الثانوية الاسلامية المنامة المتكاملة بادانج سيد مجنوبان سومطرة الشمالية	laba Ksatria Siregar	[Signature]

Pekanbaru,
 Ka. Prodi PBA

20

D. Masrun, Lc, MA
 NIP. 19770311 201101 1002



- Hak cipta milik UIN Suska Riau
1. Cipta Dilindungi Undang-Undang
 2. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber dan menyebutkan sumber:
 3. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 4. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- NB
1. Kartu ini dibawa setiap kali mengikuti ujian.
 2. Setiap mahasiswa wajib menghadiri minimal 5 kali
 3. Syarat Ujian



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA

كلية الدراسات العليا

THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004
Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>. Email : pasca@uin-suska.ac.id.

Nomor : B-4613/Un.04/Ps/HM.01/12/2023

Pekanbaru, 14 Desember 2023

:-

: Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Kepada

Yth. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu
Satu Pintu Prov. Riau
Pekanbaru

Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon kesediaan Bapak/Ibu untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

Nama	: SYAWAL RIZKI AKBAR
NIM	: 22290714692
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab -S2
Semester/Tahun	: III (Tiga) / 2023
Judul Tesis/Disertasi	: Evaluasi Buku Ajar "Saya Mahir Berbahasa Arab" Untuk Siswa Kelas 3 di MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya dari MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru

Waktu Penelitian: 3 Bulan (14 Desember 2023 s.d 14 Maret 2024)

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Wasalam
Kuasa Direktur,



Dr. Hj. Zaitun, M.Ag

NIP.19720510 199803 200 6

Tembusan

Yth. Rektor UIN Suska Riau

Nomor

Lamp.

H

Diinstitusikan Undang-Undang

Dilaksanakan mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004
 Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>. Email : pasca@uin-suska.ac.id.

B-4613/Un.04/Ps/HM.01/12/2023

Pekanbaru, 14 Desember 2023

Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Kepada
 Yth. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu
 Satu Pintu Prov. Riau
 Pekanbaru

Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon kesediaan Bapak/Ibu untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

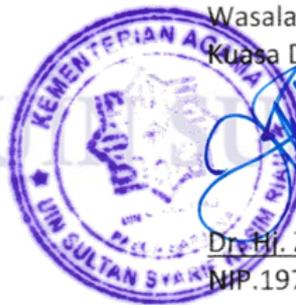
Nama	: SYAWAL RIZKI AKBAR
NIM	: 22290714692
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab -S2
Semester/Tahun	: III (Tiga) / 2023
Judul Tesis/Disertasi	: Evaluasi Buku Ajar "Saya Mahir Berbahasa Arab" Untuk Siswa Kelas 3 di MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya dari MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru

Waktu Penelitian: 3 Bulan (14 Desember 2023 s.d 14 Maret 2024)

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Wasalam
 Kuasa Direktur,



Dr. Hj. Zaitun, M.Ag
 NIP.19720510 199803 200 6

Tembusan
 Yth. Rektor UIN Suska Riau

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- Diinstitusikan sebagai bagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. Penelitian hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Penelitian tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



: B-077/MITC/Kp.07.01/02/2024

: **Rekomendasi Riset**

Ke pada Yth
Pascasarjana UIN SUSKA RIAU

Pekanbaru

Yang bertatangan di bawah ini Kepala Madrasah MIS Tahfiz Cendekia Kota Pekanbaru menerangkan bahwa:

Nama	:	SYAWAL RIZKI AKBAR
NIM	:	22290714692
Universitas	:	UIN SUSKA Riau
Program Pendidikan	:	Magister / Strata 2
Program Studi	:	Pendidikan Bahasa Arab
Alamat	:	Pekanbaru

Penar telah melakukan riset di MIS Tahfiz Cendekia Kota Pekanbaru yang dimulai tanggal **3 Januari - 5 Februari 2024** guna mendapatkan data berkenaan dengan

Judul Penelitian:

“EVALUASI BUKU AJAR “AKU MAHIR BERBAHASA ARAB” UNTUK KEAS 3 MIS TAHFIZH CENDEKIA PEKANBARU”

Lokasi Penelitian: MIS Tahfizh Cendekia Pekanbaru

Demikian Surat Rekomendasi ini kami keluarkan agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pekanbaru, 6 Februari 2024

Kepala Madrasah,



MELIA ASNITA, S.Pd
NPK. 689108027502

1. Hak cipta milik UIN Suska Riau

2. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber: a. Pengutipan harus untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah. b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

3. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



Alamat :

Simpang 4 Panam JL. Budi Daya Ujung

Agamis, Smart & Berakhlak Mulia

0823 8327 5388 - 081363193536

MI Tahfizh Cendekia Pekanbaru

: B-076/MITC/Kp.07.01/02/2024

: **Izin Melakukan Kegiatan Riset Thesis**

Yth. **Pasasarjana UIN SUSKA RIAU**

Pekanbaru

Bertepatan di bawah ini Kepala Madrasah MIS Tahfizh Cendekia Kota Pekanbaru menerangkan bahwa:

Nama	:	SYAWAL RIZKI AKBAR
NIM	:	22290714692
Universitas	:	UIN SUSKA Riau
Program Pendidikan	:	Magister / Strata 2
Program Studi	:	Pendidikan Bahasa Arab
Alamat	:	Pekanbaru

Peneliti telah diizinkan melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya di MIS Tahfizh Cendekia Kota Pekanbaru guna mendapatkan data berkenaan dengan Judul Penelitian:

“VALUASI BUKU AJAR “AKU MAHIR BERBAHASA ARAB” UNTUK KEAS 3 MIS TAHFIZH CENDEKIA PEKANBARU”

Lokasi Penelitian: MIS Tahfizh Cendekia Pekanbaru

Demikian Surat Rekomendasi ini kami keluarkan agar dapat dipergunakan sebagaimana perlunya.

Pekanbaru, 3 Januari 2024

Kepala Madrasah,

MELIA ASNITA, S.Pd

NPK. 689108027502

Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak cipta milik UIN Suska Riau





PEMERINTAH PROVINSI RIAU
DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU

Gedung Menara Lancang Kuning Lantai I dan II Komp. Kantor Gubernur Riau
 Jl. Jend. Sudirman No. 460 Telp. (0761) 39064 Fax. (0761) 39117 **PEKANBARU**
 Email : dpmptsp@riau.go.id

REKOMENDASI

Nomor : 503/DPMPPTSP/NON IZIN-RISET/4
 TENTANG



**PELAKSANAAN KEGIATAN RISET/PRA RISET
 DAN PENGUMPULAN DATA UNTUK BAHAN TESIS**

1.04.02.01

Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau, setelah membaca Surat Perintah Riset dari : **Direktur Program Pascasarjana UIN Suska Riau, Nomor : 503/Un.04/Ps/HM.01/12/2023 Tanggal 14 Desember 2023**, dengan ini memberikan rekomendasi kepada:

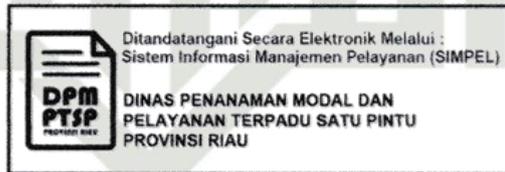
- | | | |
|----------------------|---|--|
| 1. Nama | : | SYAWAL RIZKI AKBAR |
| 2. NIM / KTP | : | 22290714692 |
| 3. Program Studi | : | PENDIDIKAN BAHASA ARAB |
| 4. Konsentrasi | : | - |
| 5. Jenjang | : | S2 |
| 6. Judul Penelitian | : | EVALUASI BUKU AJAR "SAYA MAHIR BERBAHASA ARAB" UNTUK SISWA KELAS 3 DI MI TAHFIZH CENDEKIA PEKANBARU |
| 7. Lokasi Penelitian | : | MI TAHFIZH CENDEKIA PEKANBARU |

Dengan ketentuan sebagai berikut:

- Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan.
- Pelaksanaan Kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data ini berlangsung selama 6 (enam) bulan terhitung mulai tanggal rekomendasi ini diterbitkan.
- Kepada pihak yang terkait diharapkan dapat memberikan kemudahan serta membantu kelancaran kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data dimaksud.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk dipergunakan seperlunya.

Dibuat di : Pekanbaru
 Pada Tanggal : 2 Januari 2024



UIN SUSKA RIAU

Tembusan :
 Disampaikan Kepada Yth :

- Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Provinsi Riau di Pekanbaru
- Walikota Pekanbaru
- Up. Kabag Kesbangpol dan Linmas di Pekanbaru
- Direktur Program Pascasarjana UIN Suska Riau di Pekanbaru
- Yang bersangkutan

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

Cipta Dilindungi Undang-Undang

Kepala Dinas

1. Nama

Dengan ketentuan

1. Tidak melakukan

Demikian rekomendasi

Tembusan :

1. Kepala Badan

2. Walikota

3. Up. Kabag

4. Direktur

5. Yang

bersangkutan

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

